

Áramlástechnikai gépek szószedet
(magyar nyelv szerint rendezve)

magyar	deutsch	English	français
abszolút hőmérséklet	Absoluttemperatur	absolute temperature	température Kelvin, température absolue
abszolút sebesség	Absolutgeschwindigkeit	absolute velocity	vitesse absolue
adiabatikus	adiabatisch	adiabatic	adiabatique
affin parabola	affine Parabel	parabola of affinity	parabole
affinitás	Affinität	affinity	lois d'affinité
agy, agyátmérő	Nabe, Nabendurchmesser	hub, hub diameter	moyeu , diamètre du moyeu
állapotjelző	Zustandsvariable	state variable	variable d'état
árameső	Stromröhre	stream tube	tube de courant
áramfüggvény	Stromfunktion	stream function	fonction de courant
áramlás (nem rohanás)	Strömen	subcritical flow	régime fluvial
áramlási veszteség	Strömungsverlust	head loss	pert de charge
áramlástechnika	Strömungsmechanik	fluid mechanics	mécanique des fluides
áramvonal	Stromlinie	streamline	ligne de courant
átfolyási szám	Durchflußzahl	discharge coefficient	coefficient de débit (massique/volumique)
átlagsebesség	mittlere Geschwindigkeit	mean velocity	vitesse moyenne (ou débitante)
átmérő	Durchmesser	diameter	diamètre
átmérő tényező	Durchmesserzahl	diameter number	rayon spécifique
átömlés	Durchfluß	discharge	passage
átömlési keresztmetszet	Durchflußquerschnitt	gross flow area	section de passage
axiális	axial	axial	axiale
axiális átömlés	axiale Durchströmung	axial through flow	passage axial
axiális erő	Axialkraft/Schub	axial thrust	poussée axiale
barotróp	barotrop	barotropic	barotrope
befektetett munka	zugeführte Arbeit	input work	travail dépensé
belépő él	Eintrittskante	leading edge	bord d'attaque, entrée des ailes
belső energia	innere Energie	internal heat	énergie interne
belső teljesítmény	innere Leistung	inner power	puissance interne
berendezés	Einrichtung	aggregate	appareille
Bernoulli egyenlet	Bernoulli Gleichung	Bernoulli equation	équation Bernoulli
biztonsági szelep	Sicherheitsventil	safety valve	soupape de sécurité
borda	Rippen	vane, fin	arête
búvárszivattyú	Tauchpumpe	submersible pump	pompe submersible, pompe de forage
centrifugális	zentrifugal	centrifugal	centrifuge
centrifugálkompresszor	Zentrifugalkompressor	centrifugal compressor	turbo-compresseur
cirkuláció	Zirkulation	circulation	circulation
Cordier-diagram	Cordier-Diagramm	Cordier diagram	diagramme de Cordier
csapágy (csúszó)	Gleitlager	bearing	palier

cseppfolyós	tropfbar	liquid	liquide
csiga	Schneckengetriebe	worm	vis sans fin
csigaház	Spiralgehäuse	volute	bâche spirale, volute
csomópont	Knotenpunkt	node	noeud
cső	Rohr	tube, pipe	tube,
csősúrlódás	Rohrreibung	pipe friction	frottement, pert de charge
csővezeték jelleggörbe	Rohrcharakteristik	pipe characteristics	courbe caractéristique (de la conduite)
csúszólapátos szivattyú	Flügelzellenpumpe	sliding vane pump	pompes à palettes
csúsztató feszültség	Schubspannung	shear stress	contrainte visqueuse
diffúzor	Diffusor	diffuser	diffuseur
dimenziótlan	dimensionslos	nondimensional	sans dimension
dinamikai viszkozitási tényező	dynamischer Zähigkeitsbeiwert	dynamic viscosity	coefficient de viscosité dynamique
disszipáció	Dissipation	dissipation	dissipation
dugattyú	Kolben	piston	piston
dugattyús kompresszor	Kolbenkompressor	piston compressor	compresseur à piston
dugattyús szivattyú	Kolbenpumpe	piston pump	pompe à piston, pompe de balayage
duzzasztott felszín	Staulinie	backwater curve	surface d'amont, courbe de remous
egyenlőtlenségi fok	Ungleichförmigkeitsgrad	pulsation rate	taux de pulsation
egyszeres beömlésű járókerék	einflutiges Laufrad	single intake impeller	roue à une ouïe
él	Kante	edge	arête, bord
elemi munka	elementare Arbeit	elementary work	travail élémentaire
elgőzölgés	Verdampfung	evaporation	vaporisation
ellenőrző felület	Kontrollfläche	control area	surface de référence (ou contrôle)
elméleti teljesítmény	theoretische Leistung	theoretical power	puissance théorique
elmozdulás	Bewegung	movement	déplacement
előlap	Deckscheibe	shroud	flasque avant
előperdület	Vordrall	prerotation	prérotation
előrehajló	vorwärtsgekrümmt	forward-curved	courbé en avant, couchée ver l'avant
előterelő	Vorleitrad	prerotor	distributeur
energiaáram	Energiestrom	energy flow	flux d'énergie
energiaegyenlet	Energiegleichung	energy equation	equation d'énergie
entalpia	Enthalpie	enthalpy	enthalpie
entrópia	Entropie	entropy	entropie
érintő	Tangente	tangent	tangente
erőgép	Kraftmaschine	working machine	machine motrice
esés	Fallhöhe	head	chute
expanzió	Expansion	expansion	expansion
fajhő	spezifische Wärme (bei konstantem Druck/Volumen)	specific heat (at constant pressure/volume)	chaleur spécifique (à pression/volume) constante
fajhő (állandó)	spezifische Wärme bei	specific heat at constant	chaleur massique à

nyomáson)	konstantem Druck	pressure	pression constante
fajhő (állandó térfogaton)	spezifische Wärme bei konstantem Volumen	specific heat at constant volume	chaleur massique à volume constante
fajhőviszony	Verhältnis der spezifischen Wärmen	ratio of specific heats	rapport de chaleur spécifiques
fajlagos	spezifisch	specific	spécifique
fajlagos energiafelhasználás	Spezifischer Energieverbrauch	specific energy consumption	energie absorbé spécifique
fajlagos entalpia	spezifische Enthalpie	specific enthalpy	enthalpie massique
fajlagos géptömeg	spezifisches Maschinengewicht	specific machine weight	masse de machine spécifique
fajlagos mennyiség	spezifische Größe	specific quantity	grandeur spécifique
fajtérfogat	spezifisches Volumen	specific volume	volume massique
falvastagság	Wandstärke	wall thickness	épaisseur de conduite
fázisegyensúly	Phasengleichgewicht	phase equilibrium	équilibre de phases
félaxiális	halbaxial	mixed flow	hélico-axiale, diagonale
felhajtóerő	Auftriebskraft	lift force	portance
felhajtóerő tényező	Auftriebsbeiwert	lift coefficient	coefficient de portance
felületi erők	Oberflächenkräfte	surface forces	forces superficielles
felvett teljesítmény	Gesamtleistung	input power	puissance absorbée
fogaskerékszivattyú	Zahnradpumpe	gear pump	pompe à engrenages
fojtás	Drosselregelung	throttling	étranglement hydraulique; pertes de charge singulière
folyadék	Flüssigkeit	fluid	fluid
folyékony vonal	flüssige Linie	liquid line	filet fluid
fordulatszám	Drehzahl	speed of rotation	nombre de tours
fordulatszám szabályozás	Drehzahlregelung	Speed control	réglage de la vitesse de rotation
fordulatszám tényező	Schnellaufszahl	speed number	vitesse spécifique
forgásfelület	Rotationsfläche	rotational surface	surface de révolution
forgástengely	Drehachse	axis of rotation	axe de rotation
forgató nyomaték	Drehmoment	torque	couple
forgattyúkar	Kurbel	crank	bielle
forgattyús hajtómű	Kurbelgetriebe	crank gear	système bielle-manivelle
forrás	Sieden	boiling	source/puits de fluide
furat (henger furat)	Bohrung	bore	alésage
fűvóka	Düse	nozzle	injecteur, gicleur, buse
gáz	Gas	gas	gaz
gázállandó	Gaskonstante	gas constant	constante universelle de gaz parfaits
gázturbina	Gasturbine	gas turbine	turbine à gaz
geodetikus magasság	geodetische Höhe	geodetic height	hauteur géodésique
golyóscsapágy	Kugellager	ball bearing	paliers (ou roulements) à billes,
görbület	Krümmung	curvature	courbure
görbület	Krümmung	curvature	cambrure

gőzbuborék	Dampfblasen	vapor bubble	poche de vapeur
gradiens	Gradient	gradient	gradient
gráf	Graph	graph	graphe
gyorsítás (gyorsulás)	Beschleunigung	acceleration	accélération
hajtás	Antrieb	drive	entraînement
hajtókar	Kurbel	crank	bielle
hallásküszöb	Hörschwelle	hearing threshold	seuil d'audition
hangnyomás szint	Geräuschdruckpegel	sound pressure level	niveau sonore
hangsebesség	Schallgeschwindigkeit	speed of sound	vitesse du son
hasoldal (profil)	Druckseite (eines Profils)	pressure side	intrados
hasonlóság	Ähnlichkeit	similarity	similitude
hasznos munka / teljesítmény	Nutz-Arbeit / Leistung	effective work / power	travail / puissance utile
határréteg	Grenzschicht	boundary layer	couche limite
határréteg vastagság	Grenzschichtdicke	boundary layer thickness	épaisseur de couche limite
hatásfok	Wirkungsgrad	efficiency	rendement
hátlap	Tragscheibe	hub	flasque arrière
hátoldal (profil)	Saugseite (eines Profils)	suction side	extrados
hátrahajló	rückwärtsgekrümmt	backward-curved	couchée en arrière
hatvány	Potenz	power	puissance
ház	Gehäuse	casing	corps
henger	Zylinder	cylinder	cylindre
hengertérfogat	Zylindervolumen	cylinder volume	cylindrée
hidraulikai veszteség	hydraulischer Verlust	head loss	perte de charge hydraulique
hidraulikus átmérő / sugár	Hydraulischer Durchmesser/Radius	hydraulic diameter/radius	diamètre/rayon hydraulique
hidraulikus körfolyamat	hydraulischer Kreisprozeß	hydraulic circuit	circuite hydraulique
hidraulikus tápegység	hydraulische Speiseeinheit	hydraulic charge unit	circuite hydraulique
hidromotor	Hydromotor	hydraulic motor	moteur hydraulique
hozzáfolyás	Zulauf	suction head	hauteur d'aspiration
hő	Wärme	heat	chaleur
hőáram	Wärmestrom	heat flow	flux de chaleur
hőátadás	Wärmeübertragung	heat transfer	transmission de chaleur
hullám terjedési sebesség	Fortpflanzungs-Geschwindigkeit	wave celerity	célérité des ondes
ideális gáz	idealer Gas	ideal gas	gaz parfait
időskála	Zeitskale	time scale	échelle de temps
iker járókerék	doppelflutiges Laufrad	double suction impeller	roue à deux ouïes
impulzus	Impuls	impulse	impulsion, quantité de mouvement
impulzus nyomaték	Impulsmoment	moment of momentum	moment d'impulsion, moment de quantité de mouvement
impulzusáram	Impulsstrom	impulse flow	flux d'impulsion

index	Index	subscript	indice
indikátor diagramm	Indikatordiagramm	indicator diagram	diagramme de pompe à piston
indítás	Anfahren	start	départ
integrál	Integral	integral	intégrale
irányváltó útszelep	Wegeventil	directional valve	Distributeur 4/3
irreverzibilis	irreversibel	irreversible	irréversible
izentrópa	Isentrope	isentropic line	courbe isentropique
izentrópikus	isentrop	isentropic	isenropique
járókerék	Laufrad	impeller, rotor	roue mobile
járókerék leesztergálás	Abdrehen der Laufrades	impeller trimming	coupeure de roue
jelleggörbe	Kennlinie	characteristics	courbe caractéristique
jellemző fordulatszám	spezifische Drehzahl	specific speed	vitesse (tours) spécifique(s)
kagylódiagramm	Muscheldiagramm	contours of equal efficiency	courbes des rendements constant
káros térfogat	Schadraum	dead space	volume mort
kavitáció	Kavitation	cavitation	cavitation
kavitációs szám	Kavitationszahl	cavitation parameter	coefficient de cavitation
kazán tápszivattyú	Kesselspeisepumpe	boiler feed pump	pompe d'alimentation de chaudière
keresztmetszet	Querschnitt	cross section	section
keresztmetszeti tényező	Widerstandsmoment	momentum of resistance	moment de résistance
keringető rendszer	Zirkulationssystem	circulating system	circuit hydraulique
kerület	Umfang	perimeter	périmètre
kerületi sebesség	Umfangsgeschwindigkeit	circumferential velocity	vitesse d'entraînement
keverő	Rührgerät	mixer	agitateur
kiegyenlítő tárcsa	Ausgleichscheibe	balancing disc	disque d'équilibrage
kiegyensúlyozás	Auswuchtung	balancing	équilibre
kilépési veszteség	Austrittsverlust	discharge loss	perte de charge à la sortie
kilépő él	Austrittskante	trailing edge	arête de de sortie
kinematikai viszkozitási tényező	kinematischer Zähigkeitsbeiwert	cinematic viscosity	coefficient de viscosité cinématique
kinetikus energia	kinetische Energie	cinetic energy	énergie cinétique
kisnyomású	Kleindruck-	Low pressure	basse pression
komponens	Komponente	component	composante
kompresszió viszony	Kompressionsverhältnis	compression ratio	taux de compression
kompresszor	Kompressor	compressor	compresseur
kontinuitási egyenlet	Kontinuitätsgleichung	equation of continuity	équation de continuité
kontrakció	Kontraktion	contraction	contraction
koordinátarendszer	Koordinatensystem	coordinate system	système coordonnée
korlát, határ	Limit, grenz-	margin, threshold	limite
közbenső hűtés	Zwischenkühlung	intermediate cooling	refroidissement interne, refroidissement entre les cellules

kúp	Kegel	cone	cône
kút	Brunnen	well	puit
labilis	labil	labile	instable
labirint	Labyrinth (Dichtung)	labirinth (packing)	labyrinthe
lamellás szivattyú	Flügelzellenpumpe	vane pump	pompes à palettes
lamináris	laminar	laminar	laminaire
lapát	Schaufel	blade, vane	aube, augets,
lapát orra	Schaufel/Profil-Spitze	blade/profile tip	bec d'aile
lapátállítás	Schaufelverstellung	blade adjustment	réglage d'aile, orienter de pale
lapátcsatorna	Schaufelkanal	blade channel	canale interaube
lapátrács	Schaufelgitter	blade row	grille d'aube
lapátszám	Schaufelzahl	blade number	nombre d'aube
lapátszög	Schaufelwinkel	blade angle	angle de l'aile
lapátvég	Schaufel Ende	blade end	arête de fuit
lapátvég lereszelése	Zuschärfen der Schaufelenden	underfiling of blade tips	affûtage
lassítás	Verzögerung	deceleration	ralentissement, déceleration
légüst	Windkessel	air vessel	chambre d'aire
lemezlapát	Blechschaufel	sheet-metal blade	aile en tôle
lendítő kerék	Schwungrad		volant d'inertie
lengés	Schwingung	oscillation, vibration	oscillation
lengésvédelmi akna	Wasserschloß	surge tank	chambre d'équilibre
léptékhatás	Maßstabeffekt	scale effect	effet d'échelle
leválás	Ablösung	separation	décollement
leválási zóna	Abreißzone	separation zone	région décollée
lineáris	linear	linear	lineaire
lokális	lokal	local	locale
löket	Hub	stroke	course
löket állítás	Hub-Verstellung	stroke adjustment	réglage de course
lökettérfogat	Hubraum	stroke volume	cylindrée
mechanikai veszteség	mechanischer Verlust	mechanical loss	pertes mécaniques
medence	Becken	tank	réservoir
meder	Flußbett, Gerinne	channel bed	lit (du cours d'eau)
megfúrási fordulatszám	Durchgangsdrehzahl	over speed	vitesse d'emballement
megfúvási szög	Anstellwinkel	angle of attack/ incidence angle	l'angle d'attaque
megkerülő vezeték	Bypass, hydraulischer Nebenschluß	by pass	conduite by-pass
mennyiségi szám	Volumenzahl	flow number	coefficient de débit
meridián	Meridian	meridian	meridien
mozgásmennyiség	Impuls	impuls	quantité de mouvement
munka	Arbeit	work	travail
munkagép	Arbeitsmaschine	working machine	machine réceptrice
munkahenger	Hydrozylinder	cylinder	vérin
munkapont	Betriebspunkt	operating point	point de fonctionnement

nedvesített felület	benetzte Fläche	wetted area	section mouillée
nedvesített kerület	Benetzter Umfang	wetted perimeter	perimètre d'une section mouillée
négyútú szelep	Vierwegeventil	Four port valve	distributeur 4/3
nehézségi gyorsulás	Erdbeschleunigung	gravitational acceleration	pesanteur / accélérateur de la pesanteur/accélération de la pesanteur
normál (lapátózás)	radial endende (Schaufel)	radial-tipped (blades)	normale
NPSH	NPSH (Haltedruckhöhe)	net positive suction head	charge nette requise à l'aspiration
numerikus áramlástechnika	numerische Strömungsmechanik	computational fluid dynamics (CFD)	CFD
nyílt felszín	Wasserspiegel	open surface	surface libre
nyíltfelszínű csatorna	natürliche Gerinne	open channel	canal à surface libre
nyitott járókerék	offenes Laufrad	open rotor	roue ouverte
nyomás	Druck	pressure	pression
nyomás esés	Druckabfall	pressure drop	chute de pression
nyomás megcsapolás	Druckentnahmestelle	pressure tap	prise de pression
nyomáshatároló szelep	Druckentlastungsventil	pressure relief valve	limiteur de pression
nyomáshullám	Druckwelle	pressure wave	coup de bélier
nyomáslengés	Druckstoß	pressure surge	coup de bélier
nyomásnövekedés	Druckerhöhung/ Druckanstieg	pressure rise	augmentation de pression
nyomásviszony	Druckverhältnis	pressure ratio	rapport de compression
nyomásszám	Druckzahl	pressure number	coefficient de pression, coefficient manométrique
nyomaték	Moment	torque	moment, couple
nyomatéki szám	Drehmomentzahl	torque number	coefficient de couple
nyomócsonk	Druckstutzen	pressure pipe	bride de refoulement
nyomócső	Druckrohr	pressure tube	tube de refoulement
nyomószelep	Druckventil	pressure valve	clapet de refoulement
nyomott oldal	Druckseite	pressure side	côté (surface) de surpression
origó	Ursprung	origin	origine
önfelszívó	selbstansaugend	self priming	auto-amorçage
örvény	Wirbel	vortex	tourbillon
örvényes	drallbehaftet	vortex (flow)	tourbillon
örvénygép	Kreiselmaschine	turbomachine	turbomachine
örvénymentes	drallfrei	irrotational	irrotationnelle
örvényszivattyú	Kreiselpumpe	turbopump	turbopompe
örvénytétele	Wirbelsatz	vorticity law	équation du tourbillon
összefüggő	zusammenhängend	connected	cohérent, attaché
összenyomhatatlan	inkompressibel	incompressible	incompressible
összeroppanás	Implosion	implosion	implosion
össznyomás	Gesamtdruck	total pressure	pression totale
össznyomás növekedés	Totaldruckerhöhung	total pressure rise	gain de pression totale

palást	Mantelfläche	mantel surface	surface, aire
párhuzamos kapcsolás	Parallelschaltung	operation in parallel	coupler en parallèle
Pelton kanál	Becher der Freistrahlturbine	bucket of runner	auget
perdület	Drall	angular momentum	rotation
perdület apadási tényező	Minderleistungsbeiwert	slip factor	coefficient d'aubage de puissance, coefficient d'aubage, coefficient de glissement
perdület mentes	drallfrei	free of rotation	irrotationnelle
pillangó szelep	Drosselklappe	butterfly valve	vanne papillon
pneumatikus	pneumatisch	pneumatic	pneumatique
politrópus	polytropisch	polytropic	polytropique
potenciál	Potential	potential	potentiel
radiális átömlés	Radiale Durchströmung	radial flow	passage radial
reakciófok	Reaktionsgrad	reaction	degré de réaction
relatív sebesség	Relativgeschwindigkeit	relative velocity	vitesse relative
rés	Spalt	gap	jeu
rés térfogatáram	Leckstrom	gap flow	fuite
résgyűrű	Spaltring	sealing sleeve, wear ring	anneau d'usure, frette d'usure
résvesztés	Spaltverlust	leakage loss	pertes par fuites
részterhelés	Teillast	part load	charge partielle
reverzibilis	reversibel	reversible	reversible
Reynolds szám	Reynoldszahl	Reynolds number	nombre de Reynolds
rohanás	Schießen	supercritical/rapid flow	régime torrentiel
rotáció	Rotation	rotation	rotation
rotalpia	Rothalpie	rothalpy	rothalpie
rugalmassági modulus	Elastizitätsmodul	modulus of elasticity	module d'élasticité
rugó	Feder	spring	ressort
sarkantyú	Zunge	tongue	bec de volute
sebesség	Geschwindigkeit	velocity	vitesse
sebességeloszlás	Geschwindigkeits-Verteilung	velocity distribution	répartition de vitesse
sebességi háromszög	Geschwindigkeitsdreieck	velocity triangle	triangle (ou diagramme) des vitesses
sebességi potenciál	Geschwindigkeitspotential	velocity potential	potentiel de vitesse
sík	Ebene	plain	plane
skalár	skalar	scalar	scalaire
soros kapcsolás	Serienschaltung	operation in series	en série
stacionárius	stationär	steady, stationary	permanent
statikus nyomásnövekedés	statische Druckerhöhung	static pressure rise	accroissement de la pression dynamique
statikus szállítómagasság	statische Förderhöhe	static head	hauteur caractéristique statique
sugár	Radius	radius	rayon, distance à l'axe de révolution

sugárcső	Düsenrohr	nozzle	tuyère, buse
súrlódási tényező	Reibungsbeiwert	friction factor	coefficient de pert de charge / coefficient de frottement
súrlódási veszteség	Reibungsverlust	friction loss	perte par frottement
sűrűség	Dichte	density	masse spécifique, masse volumique
szabad felszín	freie Oberfläche	open surface	surface libre
szabad felszín egyenlete	Gleichung der freien Oberfläche	equation of the free surface	équation de la ligne d'eau
szabadságfok	Freiheitsgrad	degree of freedom	degré de liberté
szabályozó tű	Düsennadel	needle	aiguille (pointeau) mobile
szabályozószelep	Regelventil	regulating valve	vanne de réglage
szállítómagasság	Förderhöhe	delivery head	hauteur d'élévation
szárny	Flügel	wing	aile
szárnylapátos kerék	Axialrad	axial flow rotor	roue hélice
szekunder áramlás	Sekundärströmung	secondary flow	écoulement secondaire
szelep	Ventil	valve	vanne
szélesség	Breite	width	largeur
szellőztető	lüftungs-	ventilating	sufflante
szilárdság (mechanikai)	Festigkeit	strength	résistance des matériaux
szivattyú	Pumpe	pump	pompe
szívó-, nyomócsonk	Saug-, Druckstutzen	suction, delivery pipe	bride d'aspiration; refoulement
szívócsonk	Saugstutzen	suction pipe	bride d'aspiration
szívócső	Saugrohr	draft tube	tube d'aspiration
szívóképesség	Saugfähigkeit	suction capacity	capacité d'aspiration
szívómagasság	Saughöhe	suction lift	hauteur d'aspiration
szívószelep	Saugventil	suction/intake valve	clapet d'admission (d'aspiration)
szívótér	Saugraum	suction space	pavillon d'aspiration
szívott oldal	Saugseite	suction side	côté (surface) de dépression
szoftver	Software	software	logiciel
szög	Winkel	angle	angle
szögsebesség	Winkelgeschwindigkeit	angular speed	vitesse angulaire
szűkítési tényező	Verengungsbeiwert	blocking ratio	coefficient de contraction (retrécissement)
tárcsasúrlódás	Radseitenreibung	disc friction	frottement de disque
tartály	Behälter	tank, reservoir	réservoir
tartomány	Bereich	Region/domain	domain
tehermentesítő tárcsa	Entlastungsscheibe	balancing disc	disque d'équilibrage
teljesítmény	Leistung	power	puissance
teljesítmény szalag	Leistungsflußdiagramm	Sankey diagram	diagramme de Sankey
teljesítményszám	Leistungszahl	power number	coefficient de puissance

tengely (fizikai)	Welle	shaft	axe
tengely (gépelem)	Welle	shaft	arbre
tengelykapcsoló	Kupplung	coupling	coupleur
térfogat	Volumen	volume	volume
térfogatáram	Massenstrom	volume flow rate	débit volumique
tervezési pont	Auslegungspunkt	design point	donnée de conception, donnée de design
tervezési térfogatáram	Auslegungsvolumenstrom	design flow rate	debit normale
tétel	Satz	law	théorème
típusjellemző	Typkennzahl	type/shape number	spécifique du type
tolattyú	Schieberventil	port valve	tiroir
tolózár	Schieber	throttle valve	vanne
torló-	Stau-	stagnation	choc
torlópont	Staupunkt	stagnation point	point d'arrêt
töbllépcsős	mehrstufig	multistage	multi-cellulaires
tömegáram	Massenstrom	mass flow rate	débit massique
tömegezők	Massenkräfte	mass forces	force de volume
tömegmegmaradás	Massenerhaltung	conservation of mass	conservation de masse
tömítés (tengelynél)	Wellendichtung	packing, stuffing	garnitures
tömszelence	Stopfbuchse	stuffing box	presse-étoupe
trajektória	Bahn	path line	trajectoire
turbinaegyenlet	Turbinengleichung	turbine equation	équation d'Euler
turbófeltöltő	Turboauflader	turbocharger	turbocompresseur
turbulens	turbulent	turbulent	turbulent
tükörszélesség	Spiegelbreite	width of water surface	largeur au miroir
utóterelő	Nachleitrad	return vane	redresseur
ütközésmentes	stoßfrei	shock free	sans choc
üzemtan	Betriebsverhalten	working behavior	fonctionnement
üzemvíz csatorna	Umleitungskanal	power canal	canal d'amenée
vákumszivattyú	Vakuumpumpe	vacuum pump	pompe à vide
vázvonal	Skelettlinie	camber line	squelette
vektormennyiség	Vektorgröße	vector quantity	grandeur vectorielle, vecteur
ventilátor	Ventilator	fan	ventilateur
veszteség	Verlust	loss	perte
vetület	Projektion	projection	projection
vezérlés	Steuerung	control	commande
vezető lapát	Leitschaufel	guide vane	aubage redresseur
vezetőkerék	Leitrad	guide wheel	distributeur, diffuseur à ailette
viszkózus	zäh	viscous	visqueux
visszáramlás	Rückströmung	reverse flow	retour de courant
visszacsapó szelep	Rückschlagventil	non return valve	clapet de retenu
vízfolyás (mint folyó)	Wassergerinne	river bed	cours d'eau
vízgyűrű	Wasserring	water ring	anneau d'eau
vízmélység (normális, kritikus)	Wassertiefe (normale, kritische)	Water depth (normal, critical)	tirant d'eau (normal, critique)
víznyelés	Durchfluß	flow rate	débit
víztorony	Wasserturm	water tower	chateau d'eau

vízturbina	Wasserturbine	water turbine	turbine hydraulique
vízugrás	Wassersprung	hydraulic jump	ressout
volumetrikus szivattyú	volumetrische Pumpe	Positive displacement pump	pompe volumétrique
vonatkoztatási	Bezugs-	reference	de reference
$Y=gH$	spezifische Arbeit	net energy transfer	puissance massique
zaj	Geräusch	noise	bruit
zajcsökkentés	Geräuschkämpfung	noise reduction	reduction (diminution) du bruit

Áramlástechnikai gépek szószedet
(angol nyelv szerint rendezve)

magyar	deutsch	English	français
lendítő kerék	Schwungrad		volant d'inertie
abszolút hőmérséklet	Absoluttemperatur	absolute temperature	température Kelvin, température absolue
abszolút sebesség	Absolutgeschwindigkeit	absolute velocity	vitesse absolue
gyorsítás (gyorsulás)	Beschleunigung	acceleration	accélération
adiabatikus	adiabatisch	adiabatic	adiabatique
affinitás	Affinität	affinity	lois d'affinité
berendezés	Einrichtung	aggregate	appareille
légüst	Windkessel	air vessel	chambre d'air
szög	Winkel	angle	angle
megfúvási szög	Anstellwinkel	angle of attack/ incidence angle	l'angle d'attaque
perdület	Drall	angular momentum	rotation
szögsebesség	Winkelgeschwindigkeit	angular speed	vitesse angulaire
axiális	axial	axial	axiale
szárnylapátos kerék	Axialrad	axial flow rotor	roue hélice
axiális átömlés	axiale Durchströmung	axial through flow	passage axial
axiális erő	Axialkraft/Schub	axial thrust	poussée axiale
forgástengely	Drehachse	axis of rotation	axe de rotation
hátrahajló	rückwärtsgekrümmt	backward-curved	couchée en arrière
duzzasztott felszín	Staulinie	backwater curve	surface d'amont, courbe de remous
kiegyensúlyozás	Auswuchtung	balancing	équilibrage
kiegyenlítő tárcsa	Ausgleichscheibe	balancing disc	disque d'équilibrage
tehermentesítő tárcsa	Entlastungsscheibe	balancing disc	disque d'équilibrage
golyóscsapágy	Kugellager	ball bearing	paliers (ou roulements) à billes,
barotróp	barotrop	barotropic	barotrope
csapágy (csúszó)	Gleitlager	bearing	palier
Bernoulli egyenlet	Bernoulli Gleichung	Bernoulli equation	équation Bernoulli
lapátállítás	Schaufelverstellung	blade adjustment	réglage d'aile, orienter de pale
lapátszög	Schaufelwinkel	blade angle	angle de l'aile
lapátcsatorna	Schaufelkanal	blade channel	canale interaube
lapátvég	Schaufel Ende	blade end	arête de fuit
lapátszám	Schaufelzahl	blade number	nombre d'aube
lapátrács	Schaufelgitter	blade row	grille d'aube
lapát	Schaufel	blade, vane	aube, augets,
lapát orra	Schaufel/Profil-Spitze	blade/profile tip	bec d'aile
szűkítési tényező	Verengungsbeiwert	blocking ratio	coefficient de contraction (retrécissement)
kazán tápszivattyú	Kesselspeisepumpe	boiler feed pump	pompe d'alimentation de chaudière

forrás	Sieden	boiling	source/puits de fluide
furat (henger furat)	Bohrung	bore	alésage
határréteg	Grenzschicht	boundary layer	couche limite
határréteg vastagság	Grenzschichtdicke	boundary layer thickness	épaisseur de couche limite
Pelton kanál	Becher der Freistrahlturbine	bucket of runner	auget
pillangó szelep	Drosselklappe	butterfly valve	vanne papillon
megkerülő vezeték	Bypass, hydraulischer Nebenschluß	by pass	conduite by-pass
vázvonal	Skelettlinie	camber line	squelette
ház	Gehäuse	casing	corps
kavitáció	Kavitation	cavitation	cavitation
kavitációs szám	Kavitationszahl	cavitation parameter	coefficient de cavitation
centrifugális	zentrifugal	centrifugal	centrifuge
centrifugálkompresszor	Zentrifugalkompressor	centrifugal compressor	turbo-compresseur
meder	Flußbett, Gerinne	channel bed	lit (du cours d'eau)
jelleggörbe	Kennlinie	characteristics	courbe caractéristique
kinematikai viszkozitási tényező	kinematischer Zähigkeitsbeiwert	cinematic viscosity	coefficient de viscosité cinématique
kinetikus energia	kinetische Energie	cinetic energy	énergie cinétique
keringető rendszer	Zirkulationssystem	circulating system	circuit hydraulique
cirkuláció	Zirkulation	circulation	circulation
kerületi sebesség	Umfangsgeschwindigkeit	circumferential velocity	vitesse d'entraînement
komponens	Komponente	component	composante
kompresszió viszony	Kompressionsverhältnis	compression ratio	taux de compression
kompresszor	Kompressor	compressor	compresseur
numerikus áramlástechnika	numerische Strömungsmechanik	computational fluid dynamics (CFD)	CFD
kúp	Kegel	cone	cône
összefüggő	zusammenhängend	connected	cohérent, attaché
tömegmegmaradás	Massenerhaltung	conservation of mass	conservation de masse
kagylódiagram	Muscheldiagramm	contours of equal efficiency	courbes des rendements constant
kontrakció	Kontraktion	contraction	contraction
vezérlés	Steuerung	control	commande
ellenőrző felület	Kontrollfläche	control area	surface de référence (ou contrôle)
koordinátarendszer	Koordinatensystem	coordinate system	système coordonnée
Cordier-diagram	Cordier-Diagramm	Cordier diagram	diagramme de Cordier
tengelykapcsoló	Kupplung	coupling	coupleur
forgattyúkar	Kurbel	crank	bielle
hajtókar	Kurbel	crank	bielle
forgattyús hajtómű	Kurbelgetriebe	crank gear	système bielle-manivelle
keresztmetszet	Querschnitt	cross section	section
görbület	Krümmung	curvature	courbure
görbület	Krümmung	curvature	cambrure

munkahenger	Hydrozylinder	cylinder	vérin
henger	Zylinder	cylinder	cyindre
hengertérfogat	Zylindervolumen	cylinder volume	cyindrée
káros térfogat	Schadraum	dead space	volume mort
lassítás	Verzögerung	deceleration	ralentissement, déceleration
szabadságfok	Freiheitsgrad	degree of freedom	degré de liberté
szállítómagasság	Förderhöhe	delivery head	hauteur d'élévation
sűrűség	Dichte	density	masse spécifique, masse volumique
tervezési térfogatáram	Auslegungsvolumenstrom	design flow rate	debit normale
tervezési pont	Auslegungspunkt	design point	donnée de conception, donnée de design
átmérő	Durchmesser	diameter	diamètre
átmérő tényező	Durchmesserzahl	diameter number	rayon spécifique
diffúzor	Diffusor	diffuser	diffuseur
irányváltó útszelep	Wegeventil	directional valve	Distributeur 4/3
tárcsasúrlódás	Radseitenreibung	disc friction	frottement de disque
átömlés	Durchfluß	discharge	passage
átfolyási szám	Durchflußzahl	discharge coefficient	coefficient de débit (massique/volumique)
kilépési veszteség	Austrittsverlust	discharge loss	perte de charge à la sortie
disszipáció	Dissipation	dissipation	dissipation
iker járókerék	doppelflutiges Laufrad	double suction impeller	roue à deux ouïes
szívócső	Saugrohr	draft tube	tube d'aspiration
hajtás	Antrieb	drive	entraînement
dinamikai viszkozitási tényező	dynamischer Zähigkeitsbeiwert	dynamic viscosity	coefficient de viscosité dynamique
él	Kante	edge	arête, bord
hasznos munka / teljesítmény	Nutz-Arbeit / Leistung	effective work / power	travail / puissance utile
hatásfok	Wirkungsgrad	efficiency	rendement
elemi munka	elementare Arbeit	elementary work	travail élémentaire
energiaegyenlet	Energiegleichung	energy equation	équation d'énergie
energiaáram	Energiestrom	energy flow	flux d'énergie
entalpia	Enthalpie	enthalpy	enthalpie
entrópia	Entropie	entropy	entropie
kontinuitási egyenlet	Kontinuitätsgleichung	equation of continuity	équation de continuité
szabad felszín egyenlete	Gleichung der freien Oberfläche	equation of the free surface	équation de la ligne d'eau
elgőzölgés	Verdampfung	evaporation	vaporisation
expanzió	Expansion	expansion	expansion
ventilátor	Ventilator	fan	ventilateur
mennyiségi szám	Volumenzahl	flow number	coefficient de débit
víznyelés	Durchfluß	flow rate	débit
folyadék	Flüssigkeit	fluid	fluid
áramlástechnika	Strömungsmechanik	fluid mechanics	mécanique des fluides
előrehajló	vorwärtsgekrümmt	forward-curved	courbé en avant,

			couchée ver l'avant
négyútú szelep	Vierwegeventil	Four port valve	distributeur 4/3
perdület mentes	drallfrei	free of rotation	irrotationnelle
súrlódási tényező	Reibungsbeiwert	friction factor	coefficient de pert de charge / coefficient de frottement
súrlódási veszteség	Reibungsverlust	friction loss	perte par frottement
rés	Spalt	gap	jeu
rés térfogatáram	Leckstrom	gap flow	fuite
gáz	Gas	gas	gaz
gázállandó	Gaskonstante	gas constant	constante universelle de gaz parfaits
gázturbina	Gasturbine	gas turbine	turbine à gaz
fogaskerékszivattyú	Zahnradpumpe	gear pump	pompe à engrenages
geodetikus magasság	geodetische Höhe	geodetic height	hauteur géodésique
gradiens	Gradient	gradient	gradient
gráf	Graph	graph	graphe
nehézségi gyorsulás	Erdbeschleunigung	gravitational acceleration	pesanteur / accélérateur de la pesanteur/accélération de la pesanteur
vezető lapát	Leitschaufel	guide vane	aubage redresseur
vezetőkerék	Leitrad	guide wheel	distributeur, diffuseur à ailette
esés	Fallhöhe	head	chute
hidraulikai veszteség	hydraulischer Verlust	head loss	perte de charge hydraulique
áramlási veszteség	Strömungsverlust	head loss	pert de charge
hallásküszöb	Hörschwelle	hearing threshold	seuil d'audition
hő	Wärme	heat	chaleur
hőáram	Wärmestrom	heat flow	flux de chaleur
hőátadás	Wärmeübertragung	heat transfer	transmission de chaleur
hátlap	Tragscheibe	hub	flasque arrière
agy, agyátmérő	Nabe, Nabendurchmesser	hub, hub diameter	moyeu , diamètre du moyeu
hidraulikus tápegység	hydraulische Speiseeinheit	hydraulic charge unit	circuite hydraulique
hidraulikus körfolyamat	hydraulischer Kreisprozeß	hydraulic circuit	circuite hydraulique
hidraulikus átmérő /sugár	Hydraulischer Durchmesser/Radius	hydraulic diameter/radius	diamètre/rayon hydraulique
vízugrás	Wassersprung	hydraulic jump	ressout
hidromotor	Hydromotor	hydraulic motor	moteur hydraulique
ideális gáz	idealer Gas	ideal gas	gaz parfait
járókerék leesztergálás	Abdrehen der Laufrades	impeller trimming	coupure de roue
járókerék	Laufrad	impeller, rotor	roue mobile
összeroppanás	Implosion	implosion	implosion
mozgásmennyiség	Impuls	impuls	quantité de

			mouvement
impulzus	Impuls	impulse	impulsion, quantité de mouvement
impulzusáram	Impulsstrom	impulse flow	flux d'impulsion
összenyomhatatlan	inkompressibel	incompressible	incompressible
indikátor diagramm	Indikatordiagramm	indicator diagram	diagramme de pompe à piston
belső teljesítmény	innere Leistung	inner power	puissance interne
felvett teljesítmény	Gesamtleistung	input power	puissance absorbée
befektetett munka	zugeführte Arbeit	input work	travail dépensé
integrál	Integral	integral	intégrale
közbenső hűtés	Zwischenkühlung	intermediate cooling	refroidissement interne, réfrigération entre les cellules
belső energia	innere Energie	internal heat	énergie interne
irreverzibilis	irreversibel	irreversible	irréversible
örvénymentes	drallfrei	irrotational	irrotationnelle
izentrópiikus	isentrop	isentropic	isenropique
izentrópa	Isentrope	isentropic line	courbe isentropique
labilis	labil	labile	instable
labirint	Labyrinth (Dichtung)	labirinth (packing)	labyrinthe
lamináris	laminar	laminar	laminaire
tétel	Satz	law	théorème
belépő él	Eintrittskante	leading edge	bord d'attaque, entrée des ailes
résvesztesség	Spaltverlust	leakage loss	pertes par fuites
felhajtóerő tényező	Auftriebsbeiwert	lift coefficient	coefficient de portance
felhajtóerő	Auftriebskraft	lift force	portance
lineáris	linear	linear	lineaire
cseppfolyós	tropfbar	liquid	liquide
folyékony vonal	flüssige Linie	liquid line	filet fluid
lokális	lokal	local	locale
vesztesség	Verlust	loss	perte
kisnyomású	Kleindruck-	Low pressure	basse pression
palást	Mantelfläche	mantel surface	surface, aire
korlát, határ	Limit, grenz-	margin, threshold	limite
tömegáram	Massenstrom	mass flow rate	débit massique
tömegerők	Massenkräfte	mass forces	force de volume
átlagsebesség	mittlere Geschwindigkeit	mean velocity	vitesse moyenne (ou débitante)
mechanikai veszteség	mechanischer Verlust	mechanical loss	pertes mécaniques
meridián	Meridian	meridian	meridien
félaxiális	halbaxial	mixed flow	hélico-axiale, diagonale
keverő	Rührgerät	mixer	agitateur
rugalmassági modulus	Elastizitätsmodul	modulus of elasticity	module d'élasticité
impulzus nyomaték	Impulsmoment	moment of momentum	moment d'impulsion, moment de quantité de

			mouvement
keresztmetszeti tényező	Widerstandsmoment	momentum of resistance	moment de résistance
elmozdulás	Bewegung	movement	déplacement
többlépcsős	mehrstufig	multistage	multi-cellulaires
szabályozó tű	Düsennadel	needle	aiguille (pointeau) mobile
$Y=gH$	spezifische Arbeit	net energy transfer	puissance massique
NPSH	NPSH (Haltedruckhöhe)	net positive suction head	charge nette requise à l'aspiration
csomópont	Knotenpunkt	node	noeud
zaj	Geräusch	noise	bruit
zajcsökkentés	Geräuschdämpfung	noise reduction	reduction (diminution) du bruit
visszacsapó szelep	Rückschlagventil	non return valve	clapet de retenu
dimenziótlan	dimensionslos	nondimensional	sans dimension
fűvóka	Düse	nozzle	injecteur, gicleur, buse
sugárcső	Düsenrohr	nozzle	tuyère, buse
nyíltfelszínű csatorna	natürliche Gerinne	open channel	canal à surface libre
nyitott járókerék	offenes Laufrad	open rotor	roue ouverte
szabad felszín	freie Oberfläche	open surface	surface libre
nyílt felszín	Wasserspiegel	open surface	surface libre
munkapont	Betriebspunkt	operating point	point de fonctionnement
párhuzamos kapcsolás	Parallelschaltung	operation in parallel	coupler en parallèle
soros kapcsolás	Serienschaltung	operation in series	en série
origó	Ursprung	origin	origine
lengés	Schwingung	oscillation, vibration	oscillation
megfutási fordulatszám	Durchgangsdrehzahl	over speed	vitesse d'emballement
tömítés (tengelynél)	Wellendichtung	packing, stuffing	garnitures
affin parabola	affine Parabel	parabola of affinity	parabole
részterhelés	Teillast	part load	charge partielle
trajektória	Bahn	path line	trajectoire
kerület	Umfang	perimeter	perimètre
fázisegyensúly	Phasengleichgewicht	phase equilibrium	équilibre de phases
csővezeték jelleggörbe	Rohrcharakteristik	pipe characteristics	courbe caractéristique (de la conduite)
csősúrlódás	Rohrreibung	pipe friction	frottement, pert de charge
dugattyú	Kolben	piston	piston
dugattyús kompresszor	Kolbenkompressor	piston compressor	compresseur à piston
dugattyús szivattyú	Kolbenpumpe	piston pump	pompe à piston, pompe de balayage
sík	Ebene	plain	plane
pneumatikus	pneumatisch	pneumatic	pneumatique
politrópiikus	polytropisch	polytropic	polytropicque
tolattyú	Schieberventil	port valve	tiroir
volumetrikus szivattyú	volumetrische Pumpe	Positive displacement pump	pompe volumétrique

potenciál	Potential	potential	potentiel
teljesítmény	Leistung	power	puissance
hatvány	Potenz	power	puissance
üzemvíz csatorna	Umleitungskanal	power canal	canal d'amenée
teljesítményszám	Leistungszahl	power number	coefficient de puissance
előperdület	Vordrall	prerotation	prérotation
előterelő	Vorleitrad	prerotor	distributeur
nyomás	Druck	pressure	pression
nyomás esés	Druckabfall	pressure drop	chute de pression
nyomásszám	Druckzahl	pressure number	coefficient de pression, coefficient manométrique
nyomócsonk	Druckstutzen	pressure pipe	bride de refoulement
nyomásviszony	Druckverhältnis	pressure ratio	rapport de compression
nyomáshatároló szelep	Druckentlastungsventil	pressure relief valve	limiteur de pression
nyomásnövekedés	Druckerhöhung/ Druckanstieg	pressure rise	augmentation de pression
nyomott oldal	Druckseite	pressure side	côté (surface) de surpression
hasoldal (profil)	Druckseite (eines Profils)	pressure side	intrados
nyomáslengés	Druckstoß	pressure surge	coup de bélier
nyomás megcsapolás	Druckentnahmestelle	pressure tap	prise de pression
nyomócső	Druckrohr	pressure tube	tube de refoulement
nyomószelep	Druckventil	pressure valve	clapet de refoulement
nyomáshullám	Druckwelle	pressure wave	coup de bélier
vetület	Projektion	projection	projection
egyenlőtlenlégi fok	Ungleichförmigkeitsgrad	pulsation rate	taux de pulsation
szivattyú	Pumpe	pump	pompe
radiális átömlés	Radiale Durchströmung	radial flow	passage radial
normál (lapátózás)	radial endende (Schaufel)	radial-tipped (blades)	normale
sugár	Radius	radius	rayon, distance à l'axe de révolution
fajhőviszony	Verhältnis der spezifischen Wärmen	ratio of specific heats	rapport de chaleur spécifiques
reakciófok	Reaktionsgrad	reaction	degré de réaction
vonatkoztatási	Bezugs-	reference	de reference
tartomány	Bereich	Region/domain	domain
szabályozószelep	Regelventil	regulating valve	vanne de réglage
relatív sebesség	Relativgeschwindigkeit	relative velocity	vitesse relative
utóterelő	Nachleitrad	return vane	redresseur
visszáramlás	Rückströmung	reverse flow	retour de courant
reverzibilis	reversibel	reversible	reversible
Reynolds szám	Reynoldszahl	Reynolds number	nombre de Reynolds
vízfolyás (mint folyó)	Wassergerinne	river bed	cours d'eau
rotáció	Rotation	rotation	rotation
forgásfelület	Rotationsfläche	rotational surface	surface de révolution
rotalpia	Rothalpie	rothalpy	rothalpie

biztonsági szelep	Sicherheitsventil	safety valve	soupape de sécurité
teljesítmény szalag	Leistungsflußdiagramm	Sankey diagram	diagramme de Sankey
skalár	skalar	scalar	scalaire
léptékhatás	Maßstabeffekt	scale effect	effet d'échelle
résgyűrű	Spaltring	sealing sleeve, wear ring	anneau d'usure, frette d'usure
szekunder áramlás	Sekundärströmung	secondary flow	écoulement secondaire
önfelszívó	selbstansaugend	self priming	auto-amorçage
leválás	Ablösung	separation	décollement
leválási zóna	Abreißzone	separation zone	région décollée
tengely (fizikai)	Welle	shaft	axe
tengely (gépelem)	Welle	shaft	arbre
csúsztató feszültség	Schubspannung	shear stress	contrainte visqueuse
lemezlapát	Blechschaufel	sheet-metal blade	aile en tôle
ütközésmentes	stoßfrei	shock free	sans choc
előlap	Deckscheibe	shroud	flasque avant
hasonlóság	Ähnlichkeit	similarity	similitude
egyszeres beömlésű járókerék	einflutiges Laufrad	single intake impeller	roue à une ouïe
csúszólapátos szivattyú	Flügelzellenpumpe	sliding vane pump	pompes à palettes
perdület apadási tényező	Minderleistungsbeiwert	slip factor	coefficient d'aubage de puissance, coefficient d'aubage, coefficient de glissement
szoftver	Software	software	logiciel
hangnyomás szint	Geräuschdruckpegel	sound pressure level	niveau sonore
fajlagos	spezifisch	specific	spécifique
fajlagos energiafelhasználás	Spezifischer Energieverbrauch	specific energy consumption	énergie absorbé spécifique
fajlagos entalpia	spezifische Enthalpie	specific enthalpy	enthalpie massique
fajhő	spezifische Wärme (bei konstantem Druck/Volumen)	specific heat (at constant pressure/volume)	chaleur spécifique (à pression/volume) constante
fajhő (állandó nyomáson)	spezifische Wärme bei konstantem Druck	specific heat at constant pressure	chaleur massique à pression constante
fajhő (állandó térfogaton)	spezifische Wärme bei konstantem Volumen	specific heat at constant volume	chaleur massique à volume constante
fajlagos géptömeg	spezifisches Maschinengewicht	specific machine weight	masse de machine spécifique
fajlagos mennyiség	spezifische Größe	specific quantity	grandeur spécifique
jellemző fordulatszám	spezifische Drehzahl	specific speed	vitesse (tours) spécifique(s)
fajtérfogat	spezifisches Volumen	specific volume	volume massique
fordulatszám szabályozás	Drehzahlregelung	Speed control	réglage de la vitesse de rotation
fordulatszám tényező	Schnellaufszahl	speed number	vitesse spécifique
fordulatszám	Drehzahl	speed of rotation	nombre de tours
hangsebesség	Schallgeschwindigkeit	speed of sound	vitesse du son

rugó	Feder	spring	ressort
átömlési keresztmetszet	Durchflußquerschnitt	gross flow area	section de passage
torló-	Stau-	stagnation	choc
torlópont	Staupunkt	stagnation point	point d'arrêt
indítás	Anfahren	start	départ
állapotjelző	Zustandsvariable	state variable	variable d'état
statikus szállítómagasság	statische Förderhöhe	static head	hauteur caractéristique statique
statikus nyomásnövekedés	statische Druckerhöhung	static pressure rise	accroissement de la pression dynamique
stacionárius	stationär	steady, stationary	permanent
áramfüggvény	Stromfunktion	stream function	fonction de courant
áramcső	Stromröhre	stream tube	tube de courant
áramvonal	Stromlinie	streamline	ligne de courant
szilárdság (mechanikai)	Festigkeit	strength	résistance des matériaux
löket	Hub	stroke	course
löket állítás	Hub-Verstellung	stroke adjustment	réglage de course
lökettérfogat	Hubraum	stroke volume	cylindrée
tömszelence	Stopfbuchse	stuffing box	presse-étoupe
áramlás (nem rohanás)	Strömen	subcritical flow	régime fluvial
búvárszivattyú	Tauchpumpe	submersible pump	pompe submersible, pompe de forage
index	Index	subscript	indice
szívóképesség	Saugfähigkeit	suction capacity	capacité d'aspiration
hozzáfolyás	Zulauf	suction head	hauteur d'aspiration
szívómagasság	Saughöhe	suction lift	hauteur d'aspiration
szívócsonk	Saugstutzen	suction pipe	bride d'aspiration
szívott oldal	Saugseite	suction side	côté (surface) de dépression
hátoldal (profil)	Saugseite (eines Profils)	suction side	extrados
szívótér	Saugraum	suction space	pavillon d'aspiration
szívó-, nyomócsonk	Saug-, Druckstutzen	suction, delivery pipe	bride d'aspiration; refoulement
szívószelep	Saugventil	suction/intake valve	clapet d'admission (d'aspiration)
rohanás	Schießen	supercritical/rapid flow	régime torrentiel
felületi erők	Oberflächenkräfte	surface forces	forces superficielles
lengésvédelmi akna	Wasserschloß	surge tank	chambre d'équilibre
érintő	Tangente	tangent	tangente
medence	Becken	tank	réservoir
tartály	Behälter	tank, reservoir	réservoir
elméleti teljesítmény	theoretische Leistung	theoretical power	puissance théorique
tolózár	Schieber	throttle valve	vanne
fojtás	Drosselregelung	throttling	étranglement hydraulique; pertes de charge singulière
időskála	Zeitskale	time scale	échelle de temps

sarkantyú	Zunge	tongue	bec de volute
forgató nyomaték	Drehmoment	torque	couple
nyomaték	Moment	torque	moment, couple
nyomatéki szám	Drehmomentzahl	torque number	coefficient de couple
össznyomás	Gesamtdruck	total pressure	pression totale
össznyomás növekedés	Totaldruckerhöhung	total pressure rise	gain de pression totale
kilépő él	Austrittskante	trailing edge	arête de de sortie
cső	Rohr	tube, pipe	tube,
turbinaegyenlet	Turbinengleichung	turbine equation	équation d'Euler
turbófeltöltő	Turboauflader	turbocharger	turbocompresseur
örvénygép	Kreiselmaschine	turbomachine	turbomachine
örvényszivattyú	Kreiselpumpe	turbopump	turbopompe
turbulens	turbulent	turbulent	turbulent
típusjellemző	Typkennzahl	type/shape number	spécifique du type
lapátvég lereszelése	Zuschärfen der Schaufelenden	underfiling of blade tips	affûtage
vákumszivattyú	Vakuumpumpe	vacuum pump	pompe à vide
szelep	Ventil	valve	vanne
lamellás szivattyú	Flügelzellenpumpe	vane pump	pompes à palettes
borda	Rippen	vane, fin	arête
gőzbuborék	Dampfblasen	vapor bubble	poche de vapeur
vektormennyiség	Vektorgröße	vector quantity	grandeur vectorielle, vecteur
sebesség	Geschwindigkeit	velocity	vitesse
sebességeloszlás	Geschwindigkeits- Verteilung	velocity distribution	répartition de vitesse
sebességi potenciál	Geschwindigkeitspotential	velocity potential	potentiel de vitesse
sebességi háromszög	Geschwindigkeitsdreieck	velocity triangle	triangle (ou diagramme) des vitesses
szellőztető	lüftungs-	ventilating	sufflante
viszkózus	zäh	viscous	visqueux
térfogat	Volumen	volume	volume
térfogatáram	Massenstrom	volume flow rate	débit volumique
csigaház	Spiralgehäuse	volute	bâche spirale, volute
örvény	Wirbel	vortex	tourbillon
örvényes	drallbehaftet	vortex (flow)	tourbillon
örvénytétel	Wirbelsatz	vorticity law	équation du tourbillon
falvastagság	Wandstärke	wall thickness	épaisseur de conduite
vízmélység (normális, kritikus)	Wassertiefe (normale, kritische)	Water depth (normal, critical)	tirant d'eau (normal, critique)
vízgyűrű	Wasserring	water ring	anneau d'eau
víztorony	Wasserturm	water tower	chateau d'eau
víz turbina	Wasserturbine	water turbine	turbine hydraulique
hullám terjedési sebesség	Fortpflanzungs- Geschwindigkeit	wave celerity	célérité des ondes
kút	Brunnen	well	puit
nedvesített felület	benetzte Fläche	wetted area	section mouillée
nedvesített kerület	Benetzter Umfang	wetted perimeter	perimètre d'une

			section mouillé
szélesség	Breite	width	largeur
tükörszélesség	Spiegelbreite	width of water surface	largeur au miroire
szárny	Flügel	wing	aile
munka	Arbeit	work	travail
üzemtan	Betriebsverhalten	working behavior	fonctionnement
munkagép	Arbeitsmaschine	working machine	machine réceptrice
erőgép	Kraftmaschine	working machine	machine motrice
csiga	Schneckengetriebe	worm	vis sans fin

Áramlástechnikai gépek szószedet
(német nyelv szerint rendezve)

magyar	deutsch	English	français
járókerék leesztergálás	Abdrehen der Laufrades	impeller trimming	coupure de roue
leválás	Ablösung	separation	décollement
leválási zóna	Abreißzone	separation zone	région décollée
abszolút sebesség	Absolutgeschwindigkeit	absolute velocity	vitesse absolue
abszolút hőmérséklet	Absoluttemperatur	absolute temperature	température Kelvin, température absolue
adiabatikus	adiabatisch	adiabatic	adiabatique
affin parabola	affine Parabel	parabola of affinity	parabole
affinitás	Affinität	affinity	lois d'affinité
hasonlóság	Ähnlichkeit	similarity	similitude
indítás	Anfahren	start	départ
megfűvási szög	Anstellwinkel	angle of attack/ incidence angle	l'angle d'attaque
hajtás	Antrieb	drive	entraînement
munka	Arbeit	work	travail
munkagép	Arbeitsmaschine	working machine	machine réceptrice
felhajtóerő tényező	Auftriebsbeiwert	lift coefficient	coefficient de portance
felhajtóerő	Auftriebskraft	lift force	portance
kiegyenlítő tárcsa	Ausgleichscheibe	balancing disc	disque d'équilibrage
tervezési pont	Auslegungspunkt	design point	donnée de conception, donnée de design
tervezési térfogatáram	Auslegungsvolumenstrom	design flow rate	debit normale
kilépő él	Austrittskante	trailing edge	arête de de sortie
kilépési veszteség	Austrittsverlust	discharge loss	perte de charge à la sortie
kiegyensúlyozás	Auswuchtung	balancing	équilibrage
axiális	axial	axial	axiale
axiális átömlés	axiale Durchströmung	axial through flow	passage axial
axiális erő	Axialkraft/Schub	axial thrust	poussée axiale
szárnylapátos kerék	Axialrad	axial flow rotor	roue hélice
trajektória	Bahn	path line	trajectoire
barotróp	barotrop	barotropic	barotrope
Pelton kanál	Becher der Freistrahlturbine	bucket of runner	auget
medence	Becken	tank	réservoir
tartály	Behälter	tank, reservoir	réservoir
nedvesített felület	benetzte Fläche	wetted area	section mouillée
nedvesített kerület	Benetzter Umfang	wetted perimeter	perimètre d'une section mouillé
tartomány	Bereich	Region/domain	domain
Bernoulli egyenlet	Bernoulli Gleichung	Bernoulli equation	équation Bernoulli
gyorsítás (gyorsulás)	Beschleunigung	acceleration	accélération
munkapont	Betriebspunkt	operating point	point de fonctionnement

üzemtan	Betriebsverhalten	working behavior	fonctionnement
elmozdulás	Bewegung	movement	déplacement
vonatkoztatási	Bezugs-	reference	de reference
lemezlapát	Blechschaufel	sheet-metal blade	aile en tôle
furat (henger furat)	Bohrung	bore	alésage
szélesség	Breite	width	largeur
kút	Brunnen	well	puit
megkerülő vezeték	Bypass, hydraulischer Nebenschluß	by pass	conduite by-pass
Cordier-diagram	Cordier-Diagramm	Cordier diagram	diagramme de Cordier
gőzbuborék	Dampfblasen	vapor bubble	poche de vapeur
előlap	Deckscheibe	shroud	flasque avant
sűrűség	Dichte	density	masse spécifique, masse volumique
diffúzor	Diffusor	diffuser	diffuseur
dimenziótlan	dimensionslos	nondimensional	sans dimension
disszipáció	Dissipation	dissipation	dissipation
iker járókerék	doppelflutiges Laufrad	double suction impeller	roue à deux ouïes
perdület	Drall	angular momentum	rotation
örvényes	drallbehaftet	vortex (flow)	tourbillon
örvénymentes	drallfrei	irrotational	irrotationnelle
perdület mentes	drallfrei	free of rotation	irrotationnelle
forgástengely	Drehachse	axis of rotation	axe de rotation
forgató nyomaték	Drehmoment	torque	couple
nyomatéki szám	Drehmomentzahl	torque number	coefficient de couple
fordulatszám	Drehzahl	speed of rotation	nombre de tours
fordulatszám szabályozás	Drehzahlregelung	Speed control	réglage de la vitesse de rotation
pillangó szelep	Drosselklappe	butterfly valve	vanne papillon
fojtás	Drosselregelung	throttling	étranglement hydraulique; pertes de charge singulière
nyomás	Druck	pressure	pression
nyomás esés	Druckabfall	pressure drop	chute de pression
nyomáshatároló szelep	Druckentlastungsventil	pressure relief valve	limiteur de pression
nyomás megcsapolás	Druckentnahmestelle	pressure tap	prise de pression
nyomásnövekedés	Druckerhöhung/ Druckanstieg	pressure rise	augmentation de pression
nyomócső	Druckrohr	pressure tube	tube de refoulement
nyomott oldal	Druckseite	pressure side	côté (surface) de surpression
hasoldal (profil)	Druckseite (eines Profils)	pressure side	intrados
nyomáslengés	Druckstoß	pressure surge	coup de bélier
nyomócsonk	Druckstutzen	pressure pipe	bride de refoulement
nyomászelep	Druckventil	pressure valve	clapet de refoulement
nyomásviszony	Druckverhältnis	pressure ratio	rapport de compression
nyomáshullám	Druckwelle	pressure wave	coup de bélier
nyomásszám	Druckzahl	pressure number	coefficient de pression,

			coefficient manométrique
átömlés	Durchfluß	discharge	passage
víznyelés	Durchfluß	flow rate	débit
átömlési keresztmetszet	Durchflußquerschnitt	gross flow area	section de passage
átfolyási szám	Durchflußzahl	discharge coefficient	coefficient de débit (massique/volumique)
megfutási fordulatszám	Durchgangsdrehzahl	over speed	vitesse d'emballément
átmérő	Durchmesser	diameter	diamètre
átmérő tényező	Durchmesserzahl	diameter number	rayon spécifique
fűvóka	Düse	nozzle	injecteur, gicleur, buse
szabályozó tű	Düsennadel	needle	aiguille (pointeau) mobile
sugárcső	Düsenrohr	nozzle	tuyère, buse
dinamikai viszkozitási tényező	dynamischer Zähigkeitsbeiwert	dynamic viscosity	coefficient de viscosité dynamique
sík	Ebene	plain	plane
egyszeres beömlésű járókerék	einflutiges Laufrad	single intake impeller	roue à une ouïe
berendezés	Einrichtung	aggregate	appareille
belépő él	Eintrittskante	leading edge	bord d'attaque, entrée des ailes
rugalmassági modulus	Elastizitätsmodul	modulus of elasticity	module d'élasticité
elemi munka	elementare Arbeit	elementary work	travail élémentaire
energiaegyenlet	Energiegleichung	energy equation	equation d'énergie
energiaáram	Energiestrom	energy flow	flux d'énergie
entalpia	Enthalpie	enthalpy	enthalpie
tehermentesítő tárcsa	Entlastungsscheibe	balancing disc	disque d'équilibrage
entrópia	Entropie	entropy	entropie
nehézségi gyorsulás	Erdbeschleunigung	gravitational acceleration	pesanteur / accélérateur de la pesanteur/accélération de la pesanteur
expanzió	Expansion	expansion	expansion
esés	Fallhöhe	head	chute
rugó	Feder	spring	ressort
szilárdság (mechanikai)	Festigkeit	strength	résistance des matériaux
meder	Flußbett, Gerinne	channel bed	lit (du cours d'eau)
szárny	Flügel	wing	aile
csúszólapátos szivattyú	Flügelzellenpumpe	sliding vane pump	pompes à palettes
lamellás szivattyú	Flügelzellenpumpe	vane pump	pompes à palettes
folyékony vonal	flüssige Linie	liquid line	filet fluid
folyadék	Flüssigkeit	fluid	fluid
hullám terjedési sebesség	Fortpflanzungs-Geschwindigkeit	wave celerity	célérité des ondes
szállítómagasság	Förderhöhe	delivery head	hauteur d'élévation
szabad felszín	freie Oberfläche	open surface	surface libre

szabadságfok	Freiheitsgrad	degree of freedom	degré de liberté
gáz	Gas	gas	gaz
gázállandó	Gaskonstante	gas constant	constante universelle de gaz parfaits
gázturbina	Gasturbine	gas turbine	turbine à gaz
ház	Gehäuse	casing	corps
geodetikus magasság	geodetische Höhe	geodetic height	hauteur géodésique
zaj	Geräusch	noise	bruit
zajcsökkentés	Geräuschdämpfung	noise reduction	reduction (diminution) du bruit
hangnyomás szint	Geräuschdruckpegel	sound pressure level	niveau sonore
össznyomás	Gesamtdruck	total pressure	pression totale
felvett teljesítmény	Gesamtleistung	input power	puissance absorbée
sebesség	Geschwindigkeit	velocity	vitesse
sebességeloszlás	Geschwindigkeits-Verteilung	velocity distribution	répartition de vitesse
sebességi háromszög	Geschwindigkeitsdreieck	velocity triangle	triangle (ou diagramme) des vitesses
sebességi potenciál	Geschwindigkeitspotential	velocity potential	potentiel de vitesse
szabad felszín egyenlete	Gleichung der freien Oberfläche	equation of the free surface	équation de la ligne d'eau
csapágy (csúszó)	Gleitlager	bearing	palier
gradiens	Gradient	gradient	gradient
gráf	Graph	graph	graphe
határréteg	Grenzschicht	boundary layer	couche limite
határréteg vastagság	Grenzschichtdicke	boundary layer thickness	épaisseur de couche limite
félaxiális	halbaxial	mixed flow	hélico-axiale, diagonale
hallásküszöb	Hörschwelle	hearing threshold	seuil d'audition
löket	Hub	stroke	course
lökettérfogat	Hubraum	stroke volume	cylindrée
löket állítás	Hub-Verstellung	stroke adjustment	réglage de course
hidraulikus tápegység	hydraulische Speiseeinheit	hydraulic charge unit	circuite hydraulique
hidraulikus átmérő /sugár	Hydraulischer Durchmesser/Radius	hydraulic diameter/radius	diamètre/rayon hydraulique
hidraulikus körfolyamat	hydraulischer Kreisprozeß	hydraulic circuit	circuite hydraulique
hidraulikai veszteség	hydraulischer Verlust	head loss	perte de charge hydraulique
hidromotor	Hydromotor	hydraulic motor	moteur hydraulique
munkahenger	Hydrozylinder	cylinder	vérin
ideális gáz	idealer Gas	ideal gas	gaz parfait
összeroppanás	Implosion	implosion	implosion
impulzus	Impuls	impulse	impulsion, quantité de mouvement
mozgásmennyiség	Impuls	impuls	quantité de

			mouvement
impulzus nyomaték	Impulsmoment	moment of momentum	moment d'impulsion, moment de quantité de mouvement
impulzusáram	Impulsstrom	impulse flow	flux d'impulsion
index	Index	subscript	indice
indikátor diagramm	Indikatordiagram	indicator diagram	diagramme de pompe à piston
összenyomhatatlan	inkompressibel	incompressible	incompressible
belső energia	innere Energie	internal heat	énergie interne
belső teljesítmény	innere Leistung	inner power	puissance interne
integrál	Integral	integral	intégrale
irreverzibilis	irreversibel	irreversible	irréversible
izentrópikus	isentrop	isentropic	isenropique
izentrópa	Isentrope	isentropic line	courbe isentropique
él	Kante	edge	arête, bord
kavitáció	Kavitation	cavitation	cavitation
kavitációs szám	Kavitationszahl	cavitation parameter	coefficient de cavitation
kúp	Kegel	cone	cône
jelleggörbe	Kennlinie	characteristics	courbe caractéristique
kazán tápszivattyú	Kesselspeisepumpe	boiler feed pump	pompe d'alimentation de chaudière
kinematikai viszkozitási tényező	kinematischer Zähigkeitsbeiwert	cinematic viscosity	coefficient de viscosité cinématique
kinetikus energia	kinetische Energie	cinetic energy	énergie cinétique
kisnyomású	Kleindruck-	Low pressure	basse pression
csomópont	Knotenpunkt	node	noeud
dugattyú	Kolben	piston	piston
dugattyús kompresszor	Kolbenkompressor	piston compressor	compresseur à piston
dugattyús szivattyú	Kolbenpumpe	piston pump	pompe à piston, pompe de balayage
komponens	Komponente	component	composante
kompresszió viszony	Kompressionsverhältnis	compression ratio	taux de compression
kompresszor	Kompressor	compressor	compresseur
kontinuitási egyenlet	Kontinuitätsgleichung	equation of continuity	équation de continuité
kontrakció	Kontraktion	contraction	contraction
ellenőrző felület	Kontrollfläche	control area	surface de référence (ou contrôle)
koordináta-rendszer	Koordinatensystem	coordinate system	système coordonnée
erőgép	Kraftmaschine	working machine	machine motrice
örvénygép	Kreiselmaschine	turbomachine	turbomachine
örvényszivattyú	Kreiselpumpe	turbopump	turbopompe
görbület	Krümmung	curvature	courbure
görbület	Krümmung	curvature	cambrure
golyóscsapág	Kugellager	ball bearing	paliers (ou roulements) à billes,
tengelykapcsoló	Kupplung	coupling	coupleur
forgattyúkar	Kurbel	crank	bielle

hajtókar	Kurbel	crank	bielle
forgattyús hajtómű	Kurbelgetriebe	crank gear	système bielle-manivelle
labilis	labil	labile	instable
labirint	Labyrinth (Dichtung)	labirinth (packing)	labyrinthe
lamináris	laminar	laminar	laminaire
járókerék	Laufrad	impeller, rotor	roue mobile
rés térfogatáram	Leckstrom	gap flow	fuite
teljesítmény	Leistung	power	puissance
teljesítmény szalag	Leistungsflußdiagramm	Sankey diagram	diagramme de Sankey
teljesítményszám	Leistungszahl	power number	coefficient de puissance
vezetőkerék	Leitrad	guide wheel	distributeur, diffuseur à ailette
vezető lapát	Leitschaufel	guide vane	aubage redresseur
korlát, határ	Limit, grenz-	margin, threshold	limite
lineáris	linear	linear	lineaire
lokális	lokal	local	locale
szellőztető	lüftungs-	ventilating	sufflante
palást	Mantelfläche	mantel surface	surface, aire
tömegmegmaradás	Massenerhaltung	conservation of mass	conservation de masse
tömegezők	Massenkräfte	mass forces	force de volume
térfogatáram	Massenstrom	volume flow rate	débit volumique
tömegáram	Massenstrom	mass flow rate	débit massique
léptékhatás	Maßstabeffekt	scale effect	effet d'échelle
mechanikai veszteség	mechanischer Verlust	mechanical loss	pertes mécaniques
többlepcsős	mehrstufig	multistage	multi-cellulaires
meridián	Meridian	meridian	meridien
perdület apadási tényező	Minderleistungsbeiwert	slip factor	coefficient d'aubage de puissance, coefficient d'aubage, coefficient de glissement
átlagsebesség	mittlere Geschwindigkeit	mean velocity	vitesse moyenne (ou débitante)
nyomaték	Moment	torque	moment, couple
kagylódiagram	Muscheldiagramm	contours of equal efficiency	courbes des rendements constant
agy, agyátmérő	Nabe, Nabendurchmesser	hub, hub diameter	moyeu , diamètre du moyeu
utóterelő	Nachleitrad	return vane	redresseur
nyíltfelszínű csatorna	natürliche Gerinne	open channel	canal à surface libre
NPSH	NPSH (Haltedruckhöhe)	net positive suction head	charge nette requise à l'aspiration
numerikus áramlástechnika	numerische Strömungsmechanik	computational fluid dynamics (CFD)	CFD
hasznos munka / teljesítmény	Nutz-Arbeit / Leistung	effective work / power	travail / puissance utile
felületi erők	Oberflächenkräfte	surface forces	forces superficielles

nyitott járókerék	offenes Laufrad	open rotor	roue ouverte
párhuzamos kapcsolás	Parallelschaltung	operation in parallel	coupler en parallèle
fázisegyensúly	Phasengleichgewicht	phase equilibrium	équilibre de phases
pneumatikus	pneumatisch	pneumatic	pneumatique
politrópus	polytropisch	polytropic	polytropique
potenciál	Potential	potential	potentiel
hatvány	Potenz	power	puissance
vetület	Projektion	projection	projection
szivattyú	Pumpe	pump	pompe
keresztmetszet	Querschnitt	cross section	section
normál (lapátózás)	radial endende (Schaufel)	radial-tipped (blades)	normale
radiális átömlés	Radiale Durchströmung	radial flow	passage radial
sugár	Radius	radius	rayon, distance à l'axe de révolution
tárcsasúrlódás	Radseitenreibung	disc friction	frottement de disque
reakciófok	Reaktionsgrad	reaction	degré de réaction
szabályozószelep	Regelventil	regulating valve	vanne de réglage
súrlódási tényező	Reibungsbeiwert	friction factor	coefficient de pert de charge / coefficient de frottement
súrlódási veszteség	Reibungsverlust	friction loss	perte par frottement
relatív sebesség	Relativgeschwindigkeit	relative velocity	vitesse relative
reverzibilis	reversibel	reversible	reversible
Reynolds szám	Reynoldszahl	Reynolds number	nombre de Reynolds
borda	Rippen	vane, fin	arête
cső	Rohr	tube, pipe	tube,
csővezeték jelleggörbe	Rohrcharakteristik	pipe characteristics	courbe caractéristique (de la conduite)
csősúrlódás	Rohrreibung	pipe friction	frottement, pert de charge
rotáció	Rotation	rotation	rotation
forgásfelület	Rotationsfläche	rotational surface	surface de révolution
rotalpia	Rothalpie	rothalpy	rothalpie
visszacsapó szelep	Rückschlagventil	non return valve	clapet de retenu
visszaáramlás	Rückströmung	reverse flow	retour de courant
hátrahajló	rückwärtsgekrümmt	backward-curved	couchée en arrière
keverő	Rührgerät	mixer	agitateur
tétel	Satz	law	théorème
szívó-, nyomócsenk	Saug-, Druckstutzen	suction, delivery pipe	bride d'aspiration; refoulement
szívóképesség	Saugfähigkeit	suction capacity	capacité d'aspiration
szívómagasság	Saughöhe	suction lift	hauteur d'aspiration
szívótér	Saugraum	suction space	pavillon d'aspiration
szívócső	Saugrohr	draft tube	tube d'aspiration
szívott oldal	Saugseite	suction side	côté (surface) de dépression
hátoldal (profil)	Saugseite (eines Profils)	suction side	extrados
szívócsenk	Saugstutzen	suction pipe	bride d'aspiration
szívószelep	Saugventil	suction/intake valve	clapet d'admission

			(d'aspiration)
káros térfogat	Schadraum	dead space	volume mort
hangsebesség	Schallgeschwindigkeit	speed of sound	vitesse du son
lapát	Schaufel	blade, vane	aube, augets,
lapátvég	Schaufel Ende	blade end	arête de fuit
lapát orra	Schaufel/Profil-Spitze	blade/profile tip	bec d'aile
lapátrács	Schaufelgitter	blade row	grille d'aube
lapátcsatorna	Schaufelkanal	blade channel	canale interaube
lapátállítás	Schaufelverstellung	blade adjustment	réglage d'aile, orienter de pale
lapátszög	Schaufelwinkel	blade angle	angle de l'aile
lapátszám	Schaufelzahl	blade number	nombre d'aube
tolózár	Schieber	throttle valve	vanne
tolattyú	Schieberventil	port valve	tiroir
rohanás	Schießen	supercritical/rapid flow	régime torrentiel
csiga	Schneckengetriebe	worm	vis sans fin
fordulatszám tényező	Schnellaufszahl	speed number	vitesse spécifique
csúsztató feszültség	Schubspannung	shear stress	contrainte visqueuse
lengés	Schwingung	oscillation, vibration	oscillation
lendítő kerék	Schwungrad		volant d'inertie
szekunder áramlás	Sekundärströmung	secondary flow	écoulement secondaire
önfelszívó	selbstansaugend	self priming	auto-amorçage
soros kapcsolás	Serienschaltung	operation in series	en série
biztonsági szelep	Sicherheitsventil	safety valve	soupape de sécurité
forrás	Sieden	boiling	source/puits de fluide
skalár	skalar	scalar	scalaire
vázvonal	Skelettlinie	camber line	squelette
szoftver	Software	software	logiciel
rés	Spalt	gap	jeu
résgyűrű	Spaltring	sealing sleeve, wear ring	anneau d'usure, frette d'usure
résvesztés	Spaltverlust	leakage loss	pertes par fuites
fajlagos	spezifisch	specific	spécifique
$Y=gH$	spezifische Arbeit	net energy transfer	puissance massique
jellemző fordulatszám	spezifische Drehzahl	specific speed	vitesse (tours) spécifique(s)
fajlagos entalpia	spezifische Enthalpie	specific enthalpy	enthalpie massique
fajlagos mennyiség	spezifische Größe	specific quantity	grandeur spécifique
fajhő	spezifische Wärme (bei konstantem Druck/Volumen)	specific heat (at constant pressure/volume)	chaleur spécifique (à pression/volume) constante
fajhő (állandó nyomáson)	spezifische Wärme bei konstantem Druck	specific heat at constant pressure	chaleur massique à pression constante
fajhő (állandó térfogaton)	spezifische Wärme bei konstantem Volumen	specific heat at constant volume	chaleur massique à volume constante
fajlagos energiafelhasználás	Spezifischer Energieverbrauch	specific energy consumption	energie absorbé spécifique
fajlagos géptömeg	spezifisches Maschinengewicht	specific machine weight	masse de machine spécifique

fajtérfogat	spezifisches Volumen	specific volume	volume massique
tükörszélesség	Spiegelbreite	width of water surface	largeur au miroir
csigaház	Spiralgehäuse	volute	bâche spirale, volute
stacionárius	stationär	steady, stationary	permanent
statikus nyomásnövekedés	statische Druckerhöhung	static pressure rise	accroissement de la pression dynamique
statikus szállítomagasság	statische Förderhöhe	static head	hauteur caractéristique statique
torló-	Stau-	stagnation	choc
duzzasztott felszín	Staulinie	backwater curve	surface d'amont, courbe de remous
torlópont	Staupunkt	stagnation point	point d'arrêt
vezérlés	Steuerung	control	commande
tömszelence	Stopfbuchse	stuffing box	presse-étoupe
ütközésmentes	stoßfrei	shock free	sans choc
áramfüggvény	Stromfunktion	stream function	fonction de courant
áramvonal	Stromlinie	streamline	ligne de courant
áramcső	Stromröhre	stream tube	tube de courant
áramlás (nem rohanás)	Strömen	subcritical flow	régime fluvial
áramlástechnika	Strömungsmechanik	fluid mechanics	mécanique des fluides
áramlási veszteség	Strömungsverlust	head loss	pert de charge
érintő	Tangente	tangent	tangente
búvárszivattyú	Tauchpumpe	submersible pump	pompe submersible, pompe de forage
részterhelés	Teillast	part load	charge partielle
elméleti teljesítmény	theoretische Leistung	theoretical power	puissance théorique
össnyomás növekedés	Totaldruckerhöhung	total pressure rise	gain de pression totale
hátlap	Tragscheibe	hub	flasque arrière
cseppfolyós	tropfbar	liquid	liquide
turbinaegyenlet	Turbinengleichung	turbine equation	équation d'Euler
turbófeltöltő	Turboauflader	turbocharger	turbocompresseur
turbulens	turbulent	turbulent	turbulent
típusjellemző	Typkennzahl	type/shape number	spécifique du type
kerület	Umfang	perimeter	perimètre
kerületi sebesség	Umfangsgeschwindigkeit	circumferential velocity	vitesse d'entraînement
üzemvíz csatorna	Umleitungskanal	power canal	canal d'amenée
egyenlőtlenlégi fok	Ungleichförmigkeitsgrad	pulsation rate	taux de pulsation
origó	Ursprung	origin	origine
vákumszivattyú	Vakuumpumpe	vacuum pump	pompe à vide
vektormennyiség	Vektorgröße	vector quantity	grandeur vectorielle, vecteur
szelep	Ventil	valve	vanne
ventilátor	Ventilator	fan	ventilateur
elgőzölgs	Verdampfung	evaporation	vaporisation
szűkítési tényező	Verengungsbeiwert	blocking ratio	coefficient de contraction (retrécissement)
fajhőviszony	Verhältnis der spezifischen Wärmen	ratio of specific heats	rapport de chaleur spécifiques

veszteség	Verlust	loss	perte
lassítás	Verzögerung	deceleration	ralentissement, déceleration
négyútú szelep	Vierwegeventil	Four port valve	distributeur 4/3
térfogat	Volumen	volume	volume
mennyiségi szám	Volumenzahl	flow number	coefficient de débit
volumetrikus szivattyú	volumetrische Pumpe	Positive displacement pump	pompe volumétrique
előperdület	Vordrall	prerotation	prérotation
előterelő	Vorleitrad	prerotor	distributeur
előrehajló	vorwärtsgekrümmt	forward-curved	courbé en avant, couchée ver l'avant
falvastagság	Wandstärke	wall thickness	épaisseur de conduite
hő	Wärme	heat	chaleur
hőáram	Wärmestrom	heat flow	flux de chaleur
hőátadás	Wärmeübertragung	heat transfer	transmission de chaleur
vízfolyás (mint folyó)	Wassergerinne	river bed	cours d'eau
vízgyűrű	Wasserring	water ring	anneau d'eau
lengésvédelmi akna	Wasserschloß	surge tank	chambre d'équilibre
nyílt felszín	Wasserspiegel	open surface	surface libre
vízugrás	Wassersprung	hydraulic jump	ressout
vízmélység (normális, kritikus)	Wassertiefe (normale, kritische)	Water depth (normal, critical)	tirant d'eau (normal, critique)
víz turbina	Wasserturbine	water turbine	turbine hydraulique
víztorony	Wasserturm	water tower	chateau d'eau
irányváltó útszelep	Wegeventil	directional valve	Distributeur 4/3
tengely (fizikai)	Welle	shaft	axe
tengely (gépelem)	Welle	shaft	arbre
tömítés (tengelynél)	Wellendichtung	packing, stuffing	garnitures
keresztmetszeti tényező	Widerstandsmoment	momentum of resistance	moment de résistance
légüst	Windkessel	air vessel	chambre d'aire
szög	Winkel	angle	angle
szögsebesség	Winkelgeschwindigkeit	angular speed	vitesse angulaire
örvény	Wirbel	vortex	tourbillon
örvénytétele	Wirbelsatz	vorticity law	équation du tourbillon
hatásfok	Wirkungsgrad	efficiency	rendement
viszkózus	zäh	viscous	visqueux
fogaskerékszivattyú	Zahnradpumpe	gear pump	pompe à engrenages
időskála	Zeitskale	time scale	échelle de temps
centrifugális	zentrifugal	centrifugal	centrifuge
centrifugálkompresszor	Zentrifugalkompressor	centrifugal compressor	turbo-compresseur
cirkuláció	Zirkulation	circulation	circulation
keringető rendszer	Zirkulationssystem	circulating system	circuit hydraulique
befektetett munka	zugeführte Arbeit	input work	travail dépensé
hozzáfolyás	Zulauf	suction head	hauteur d'aspiration
sarkantyú	Zunge	tongue	bec de volute
összefüggő	zusammenhängend	connected	cohérent, attaché

lapátvég lereszelése	Zuschärfen der Schaufelenden	underfiling of blade tips	affûtage
állapotjelző	Zustandsvariable	state variable	variable d'état
közbenső hűtés	Zwischenkühlung	intermediate cooling	refroidissement interne, refroidissement entre les cellules
henger	Zylinder	cylinder	cylindre
hengertérfogat	Zylindervolumen	cylinder volume	cylindrée

Áramlástechnikai gépek szószedet
(francia nyelv szerint rendezve)

magyar	deutsch	English	français
gyorsítás (gyorsulás)	Beschleunigung	acceleration	accélération
statikus nyomásnövekedés	statische Druckerhöhung	static pressure rise	accroissement de la pression dynamique
adiabatikus	adiabatisch	adiabatic	adiabatique
lapátvég lereszelése	Zuschärfen der Schaufelenden	underfiling of blade tips	affûtage
keverő	Rührgerät	mixer	agitateur
szabályozó tű	Düsenadel	needle	aiguille (pointeau) mobile
szárny	Flügel	wing	aile
lemezlapát	Blechschaufel	sheet-metal blade	aile en tôle
furat (henger furat)	Bohrung	bore	alésage
szög	Winkel	angle	angle
lapátszög	Schaufelwinkel	blade angle	angle de l'aile
vízgyűrű	Wasserring	water ring	anneau d'eau
résgyűrű	Spaltring	sealing sleeve, wear ring	anneau d'usure, frette d'usure
berendezés	Einrichtung	aggregate	appareille
tengely (gépelem)	Welle	shaft	arbre
borda	Rippen	vane, fin	arête
kilépő él	Austrittskante	trailing edge	arête de de sortie
lapátvég	Schaufel Ende	blade end	arête de fuit
él	Kante	edge	arête, bord
vezető lapát	Leitschaufel	guide vane	aubage redresseur
lapát	Schaufel	blade, vane	aube, augets,
Pelton kanál	Becher der Freistrahlturbine	bucket of runner	auget
nyomásnövekedés	Druckerhöhung/ Druckanstieg	pressure rise	augmentation de pression
önfelszívó	selbstansaugend	self priming	auto-amorçage
tengely (fizikai)	Welle	shaft	axe
forgástengely	Drehachse	axis of rotation	axe de rotation
axiális	axial	axial	axiale
csigaház	Spiralgehäuse	volute	bâche spirale, volute
barotróp	barotrop	barotropic	barotrope
kisnyomású	Kleindruck-	Low pressure	basse pression
lapát orra	Schaufel/Profil-Spitze	blade/profile tip	bec d'aile
sarkantyú	Zunge	tongue	bec de volute
forgattyúkar	Kurbel	crank	bielle
hajtókar	Kurbel	crank	bielle
belépő él	Eintrittskante	leading edge	bord d'attaque, entrée des ailes
szívócsonk	Saugstutzen	suction pipe	bride d'aspiration
szívó-, nyomócsonk	Saug-, Druckstutzen	suction, delivery pipe	bride d'aspiration;

			refoulement
nyomócsonk	Druckstutzen	pressure pipe	bride de refoulement
zaj	Geräusch	noise	bruit
görbület	Krümmung	curvature	cambrure
nyíltfelszínű csatorna	natürliche Gerinne	open channel	canal à surface libre
üzemvíz csatorna	Umleitungskanal	power canal	canal d'amenée
lapátesatorna	Schaufelkanal	blade channel	canale interaube
szívóképesség	Saugfähigkeit	suction capacity	capacité d'aspiration
kavitáció	Kavitation	cavitation	cavitation
hullám terjedési sebesség	Fortpflanzungs-Geschwindigkeit	wave celerity	célérité des ondes
centrifugális	zentrifugal	centrifugal	centrifuge
numerikus áramlástechnika	numerische Strömungsmechanik	computational fluid dynamics (CFD)	CFD
hő	Wärme	heat	chaleur
fajhő (állandó nyomáson)	spezifische Wärme bei konstantem Druck	specific heat at constant pressure	chaleur massique à pression constante
fajhő (állandó térfogaton)	spezifische Wärme bei konstantem Volumen	specific heat at constant volume	chaleur massique à volume constante
fajhő	spezifische Wärme (bei konstantem Druck/Volumen)	specific heat (at constant pressure/volume)	chaleur spécifique (à pression/volume) constante
légüst	Windkessel	air vessel	chambre d'air
lengésvédelmi akna	Wasserschloß	surge tank	chambre d'équilibre
NPSH	NPSH (Haltedruckhöhe)	net positive suction head	charge nette requise à l'aspiration
részterhelés	Teillast	part load	charge partielle
víztorony	Wasserturm	water tower	chateau d'eau
torló-	Stau-	stagnation	choc
esés	Fallhöhe	head	chute
nyomás esés	Druckabfall	pressure drop	chute de pression
keringető rendszer	Zirkulationssystem	circulating system	circuit hydraulique
hidraulikus tápegység	hydraulische Speiseeinheit	hydraulic charge unit	ciruite hydraulique
hidraulikus körfolyamat	hydraulischer Kreisprozeß	hydraulic circuit	ciruite hydraulique
cirkuláció	Zirkulation	circulation	circulation
szívószelep	Saugventil	suction/intake valve	clapet d'admission (d'aspiration)
nyomószelep	Druckventil	pressure valve	clapet de refoulement
visszacsapó szelep	Rückschlagventil	non return valve	clapet de retenu
perdület apadási tényező	Minderleistungsbeiwert	slip factor	coefficient d'aubage de puissance, coefficient d'aubage, coefficient de glissement
kavitációs szám	Kavitationszahl	cavitation parameter	coefficient de cavitation
szűkítési tényező	Verengungsbeiwert	blocking ratio	coefficient de

			contraction (retrécissement)
nyomatéki szám	Drehmomentzahl	torque number	coefficient de couple
mennyiségi szám	Volumenzahl	flow number	coefficient de débit
átfolyási szám	Durchflußzahl	discharge coefficient	coefficient de débit (massique/volumique)
súrlódási tényező	Reibungsbeiwert	friction factor	coefficient de pert de charge / coefficient de frottement
felhajtóerő tényező	Auftriebsbeiwert	lift coefficient	coefficient de portance
teljesítményszám	Leistungszahl	power number	coefficient de puissance
kinematikai viszkozitási tényező	kinematischer Zähigkeitsbeiwert	cinematic viscosity	coefficient de viscosité cinématique
dinamikai viszkozitási tényező	dynamischer Zähigkeitsbeiwert	dynamic viscosity	coefficient de viscosité dynamique
nyomásszám	Druckzahl	pressure number	coefficient de pression, coefficient manométrique
összefüggő	zusammenhängend	connected	cohérent, attaché
vezérlés	Steuerung	control	commande
komponens	Komponente	component	composante
kompresszor	Kompressor	compressor	compresseur
dugattyús kompresszor	Kolbenkompressor	piston compressor	compresseur à piston
megkerülő vezeték	Bypass, hydraulischer Nebenschluß	by pass	conduite by-pass
kúp	Kegel	cone	cône
tömegmegmaradás	Massenerhaltung	conservation of mass	conservation de masse
gázállandó	Gaskonstante	gas constant	constante universelle de gaz parfaits
kontrakció	Kontraktion	contraction	contraction
csúsztató feszültség	Schubspannung	shear stress	contrainte visqueuse
ház	Gehäuse	casing	corps
szívott oldal	Saugseite	suction side	côté (surface) de dépression
nyomott oldal	Druckseite	pressure side	côté (surface) de surpression
határréteg	Grenzschicht	boundary layer	couche limite
hátrahajló	rückwärtsgekrümmt	backward-curved	couchée en arrière
nyomáslengés	Druckstoß	pressure surge	coup de bélier
nyomáshullám	Druckwelle	pressure wave	coup de bélier
forgató nyomaték	Drehmoment	torque	couple
párhuzamos kapcsolás	Parallelschaltung	operation in parallel	coupler en parallèle
tengelykapcsoló	Kupplung	coupling	coupleur
járókerék leesztergálás	Abdrehen der Laufrades	impeller trimming	coupure de roue
jelleggörbe	Kennlinie	characteristics	courbe caractéristique
csővezeték jelleggörbe	Rohrcharakteristik	pipe characteristics	courbe caractéristique (de la conduite)
előrehajló	vorwärtsgekrümmt	forward-curved	courbé en avant,

			couchée ver l'avant
izentrópa	Isentrope	isentropic line	courbe isentropique
kagylódiagram	Muscheldiagramm	contours of equal efficiency	courbes des rendements constant
görbület	Krümmung	curvature	courbure
vízfolyás (mint folyó)	Wassergerinne	river bed	cours d'eau
löket	Hub	stroke	course
henger	Zylinder	cylinder	cylindre
hengertérfogat	Zylindervolumen	cylinder volume	cylindrée
lökettérfogat	Hubraum	stroke volume	cylindrée
vonatkoztatási	Bezugs-	reference	de reference
víznyelés	Durchfluß	flow rate	débit
tömegáram	Massenstrom	mass flow rate	débit massique
tervezési térfogatáram	Auslegungsvolumenstrom	design flow rate	debit normale
térfogatáram	Massenstrom	volume flow rate	débit volumique
leválás	Ablösung	separation	décollement
szabadságfok	Freiheitsgrad	degree of freedom	degré de liberté
reakciófok	Reaktionsgrad	reaction	degré de réaction
indítás	Anfahren	start	départ
elmozdulás	Bewegung	movement	déplacement
Cordier-diagram	Cordier-Diagramm	Cordier diagram	diagramme de Cordier
indikátor diagramm	Indikatordiagramm	indicator diagram	diagramme de pompe à piston
teljesítmény szalag	Leistungsflußdiagramm	Sankey diagram	diagramme de Sankey
átmérő	Durchmesser	diameter	diamètre
hidraulikus átmérő /sugár	Hydraulischer Durchmesser/Radius	hydraulic diameter/radius	diamètre/rayon hydraulique
diffúzor	Diffusor	diffuser	diffuseur
kiegyenlítő tárcsa	Ausgleichscheibe	balancing disc	disque d'équilibrage
tehermentesítő tárcsa	Entlastungsscheibe	balancing disc	disque d'équilibrage
disszipáció	Dissipation	dissipation	dissipation
előterelő	Vorleitrad	prerotor	distributeur
irányváltó útszelep	Wegeventil	directional valve	Distributeur 4/3
négyútú szelep	Vierwegeventil	Four port valve	distributeur 4/3
vezetőkerék	Leitrad	guide wheel	distributeur, diffuseur à ailette
tartomány	Bereich	Region/domain	domain
tervezési pont	Auslegungspunkt	design point	donnée de conception, donnée de design
időskála	Zeitskale	time scale	échelle de temps
szekunder áramlás	Sekundärströmung	secondary flow	écoulement secondaire
léptékhatás	Maßstabeffekt	scale effect	effet d'échelle
soros kapcsolás	Serienschaltung	operation in series	en série
fajlagos energiafelhasználás	Spezifischer Energieverbrauch	specific energy consumption	energie absorbé spécifique
kinetikus energia	kinetische Energie	cinetic energy	énergie cinétique
belső energia	innere Energie	internal heat	énergie interne
hajtás	Antrieb	drive	entraînement

entalpia	Enthalpie	enthalpy	enthalpie
fajlagos entalpia	spezifische Enthalpie	specific enthalpy	enthalpie massique
entrópia	Entropie	entropy	entropie
falvastagság	Wandstärke	wall thickness	épaisseur de conduite
határréteg vastagság	Grenzschichtdicke	boundary layer thickness	épaisseur de couche limite
Bernoulli egyenlet	Bernoulli Gleichung	Bernoulli equation	équation Bernoulli
energiaegyenlet	Energiegleichung	energy equation	équation d'énergie
turbinaegyenlet	Turbinengleichung	turbine equation	équation d'Euler
kontinuitási egyenlet	Kontinuitätsgleichung	equation of continuity	équation de continuité
szabad felszín egyenlete	Gleichung der freien Oberfläche	equation of the free surface	équation de la ligne d'eau
örvénytétel	Wirbelsatz	vorticity law	équation du tourbillon
kiegyensúlyozás	Auswuchtung	balancing	équilibre
fázisegyensúly	Phasengleichgewicht	phase equilibrium	équilibre de phases
fojtás	Drosselregelung	throttling	étranglement hydraulique; pertes de charge singulière
expanzió	Expansion	expansion	expansion
hátoldal (profil)	Saugseite (eines Profils)	suction side	extrados
folyékony vonal	flüssige Linie	liquid line	filet fluid
hátlap	Tragscheibe	hub	flasque arrière
előlap	Deckscheibe	shroud	flasque avant
folyadék	Flüssigkeit	fluid	fluid
energiaáram	Energiestrom	energy flow	flux d'énergie
hőáram	Wärmestrom	heat flow	flux de chaleur
impulzusáram	Impulsstrom	impulse flow	flux d'impulsion
áramfüggvény	Stromfunktion	stream function	fonction de courant
üzemtan	Betriebsverhalten	working behavior	fonctionnement
tömegeerők	Massenkräfte	mass forces	force de volume
felületi erők	Oberflächenkräfte	surface forces	forces superficielles
tárcsásúrlódás	Radseitenreibung	disc friction	frottement de disque
csősúrlódás	Rohrreibung	pipe friction	frottement, pert de charge
rés térfogatáram	Leckstrom	gap flow	fuite
össznyomás növekedés	Totaldruckerhöhung	total pressure rise	gain de pression totale
tömítés (tengelynél)	Wellendichtung	packing, stuffing	garnitures
gáz	Gas	gas	gaz
ideális gáz	idealer Gas	ideal gas	gaz parfait
gradiens	Gradient	gradient	gradient
fajlagos mennyiség	spezifische Größe	specific quantity	grandeur spécifique
vektormennyiség	Vektorgröße	vector quantity	grandeur vectorielle, vecteur
gráf	Graph	graph	graphe
lapátrács	Schaufelgitter	blade row	grille d'aube
statikus szállítómagasság	statische Förderhöhe	static head	hauteur caractéristique statique
hozzáfolyás	Zulauf	suction head	hauteur d'aspiration
szívómagasság	Saughöhe	suction lift	hauteur d'aspiration

szállítómagasság	Förderhöhe	delivery head	hauteur d'élévation
geodetikus magasság	geodetische Höhe	geodetic height	hauteur géodésique
félaxiális	halbaxial	mixed flow	hélico-axiale, diagonale
összeroppanás	Implosion	implosion	implosion
impulzus	Impuls	impulse	impulsion, quantité de mouvement
összenyomhatatlan	inkompressibel	incompressible	incompressible
index	Index	subscript	indice
fűvóka	Düse	nozzle	injecteur, gicleur, buse
labilis	labil	labile	instable
integrál	Integral	integral	intégrale
hasoldal (profil)	Druckseite (eines Profils)	pressure side	intrados
irreverzibilis	irreversibel	irreversible	irréversible
örvénymentes	drallfrei	irrotational	irrotationnelle
perdület mentes	drallfrei	free of rotation	irrotationnelle
izentrópikus	isentrop	isentropic	isenropique
rés	Spalt	gap	jeu
megfúvási szög	Anstellwinkel	angle of attack/ incidence angle	l'angle d'attaque
labirint	Labyrinth (Dichtung)	labirinth (packing)	labyrinthe
lamináris	laminar	laminar	laminaire
szélesség	Breite	width	largeur
tükörszélesség	Spiegelbreite	width of water surface	largeur au miroir
áramvonal	Stromlinie	streamline	ligne de courant
korlát, határ	Limit, grenz-	margin, threshold	limite
nyomáshatároló szelep	Druckentlastungsventil	pressure relief valve	limiteur de pression
lineáris	linear	linear	lineaire
cseppfolyós	tropfbar	liquid	liquide
meder	Flußbett, Gerinne	channel bed	lit (du cours d'eau)
lokális	lokal	local	locale
szoftver	Software	software	logiciel
affinitás	Affinität	affinity	lois d'affinité
erőgép	Kraftmaschine	working machine	machine motrice
munkagép	Arbeitsmaschine	working machine	machine réceptrice
fajlagos géptömeg	spezifisches Maschinengewicht	specific machine weight	masse de machine spécifique
sűrűség	Dichte	density	masse spécifique, masse volumique
áramlástechnika	Strömungsmechanik	fluid mechanics	mécanique des fluides
meridián	Meridian	meridian	meridien
rugalmassági modulus	Elastizitätsmodul	modulus of elasticity	module d'élasticité
impulzus nyomaték	Impulsmoment	moment of momentum	moment d'impulsion, moment de quantité de mouvement
keresztmetszeti tényező	Widerstandsmoment	momentum of resistance	moment de résistance
nyomaték	Moment	torque	moment, couple
hidromotor	Hydromotor	hydraulic motor	moteur hydraulique

agy, agyátmérő	Nabe, Nabendurchmesser	hub, hub diameter	moyeu , diamètre du moyeu
töblépcsős	mehrstufig	multistage	multi-cellulaires
hangnyomás szint	Geräuschdruckpegel	sound pressure level	niveau sonore
csomópont	Knotenpunkt	node	noeud
lapátszám	Schaufelzahl	blade number	nombre d'aube
Reynolds szám	Reynoldszahl	Reynolds number	nombre de Reynolds
fordulatszám	Drehzahl	speed of rotation	nombre de tours
normál (lapátozás)	radial endende (Schaufel)	radial-tipped (blades)	normale
origó	Ursprung	origin	origine
lengés	Schwingung	oscillation, vibration	oscillation
csapágy (csúszó)	Gleitlager	bearing	palier
golyóscsapágy	Kugellager	ball bearing	paliers (ou roulements) à billes,
affin parabola	affine Parabel	parabola of affinity	parabole
átömlés	Durchfluß	discharge	passage
axiális átömlés	axiale Durchströmung	axial through flow	passage axial
radiális átömlés	Radiale Durchströmung	radial flow	passage radial
szívótér	Saugraum	suction space	pavillon d'aspiration
kerület	Umfang	perimeter	perimètre
nedvesített kerület	Benetzter Umfang	wetted perimeter	perimètre d'une section mouillé
stacionárius	stationär	steady, stationary	permanent
áramlási veszteség	Strömungsverlust	head loss	pert de charge
veszteség	Verlust	loss	perte
kilépési veszteség	Austrittsverlust	discharge loss	perte de charge à la sortie
hidraulikai veszteség	hydraulischer Verlust	head loss	perte de charge hydraulique
súrlódási veszteség	Reibungsverlust	friction loss	perte par frottement
mechanikai veszteség	mechanischer Verlust	mechanical loss	pertes mécaniques
résveszteség	Spaltverlust	leakage loss	pertes par fuites
nehézségi gyorsulás	Erdbeschleunigung	gravitational acceleration	pesanteur / accélérateur de la pesanteur/accélération de la pesanteur
dugattyú	Kolben	piston	piston
sík	Ebene	plain	plane
pneumatikus	pneumatisch	pneumatic	pneumatique
gőzbuborék	Dampfblasen	vapor bubble	poche de vapeur
torlópont	Staupunkt	stagnation point	point d'arrêt
munkapont	Betriebspunkt	operating point	point de fonctionnement
politrópus	polytropisch	polytropic	polytropique
szivattyú	Pumpe	pump	pompe
fogaskerékszivattyú	Zahnradpumpe	gear pump	pompe à engrenages
dugattyús szivattyú	Kolbenpumpe	piston pump	pompe à piston, pompe de balayage
vákumszivattyú	Vakuumpumpe	vacuum pump	pompe à vide

kazán tápszivattyú	Kesselspeisepumpe	boiler feed pump	pompe d'alimentation de chaudière
búvárszivattyú	Tauchpumpe	submersible pump	pompe submersible, pompe de forage
volumetrikus szivattyú	volumetrische Pumpe	Positive displacement pump	pompe volumétrique
csúszólapátos szivattyú	Flügelzellenpumpe	sliding vane pump	pompes à palettes
lamellás szivattyú	Flügelzellenpumpe	vane pump	pompes à palettes
felhajtóerő	Auftriebskraft	lift force	portance
potenciál	Potential	potential	potentiel
sebességi potenciál	Geschwindigkeitspotential	velocity potential	potentiel de vitesse
előperdület	Vordrall	prerotation	prérotation
tömszelence	Stopfbuchse	stuffing box	presse-étoupe
nyomás	Druck	pressure	pression
össznyomás	Gesamtdruck	total pressure	pression totale
nyomás megcsapolás	Druckentnahmestelle	pressure tap	prise de pression
vetület	Projektion	projection	projection
teljesítmény	Leistung	power	puissance
hatvány	Potenz	power	puissance
felvett teljesítmény	Gesamtleistung	input power	puissance absorbée
belső teljesítmény	innere Leistung	inner power	puissance interne
$Y=gH$	spezifische Arbeit	net energy transfer	puissance massique
elméleti teljesítmény	theoretische Leistung	theoretical power	puissance théorique
kút	Brunnen	well	puit
axiális erő	Axialkraft/Schub	axial thrust	poussée axiale
mozgásmennyiség	Impuls	impuls	quantité de mouvement
lassítás	Verzögerung	deceleration	ralentissement, déceleration
fajhőviszony	Verhältnis der spezifischen Wärmen	ratio of specific heats	rapport de chaleur spécifiques
nyomásviszony	Druckverhältnis	pressure ratio	rapport de compression
átmérő tényező	Durchmesserzahl	diameter number	rayon spécifique
sugár	Radius	radius	rayon, distance à l'axe de révolution
utóterelő	Nachleitrاد	return vane	redresseur
zajcsökkentés	Geräuschkämpfung	noise reduction	reduction (diminution) du bruit
közbenső hűtés	Zwischenkühlung	intermediate cooling	refroidissement interne, refroidissement entre les cellules
áramlás (nem rohanás)	Strömen	subcritical flow	régime fluvial
rohanás	Schießen	supercritical/rapid flow	régime torrentiel
leválási zóna	Abreißzone	separation zone	région décollée
lapátállítás	Schaufelverstellung	blade adjustment	réglage d'aile, orienter de pale
löket állítás	Hub-Verstellung	stroke adjustment	réglage de course

fordulatszám szabályozás	Drehzahlregelung	Speed control	réglage de la vitesse de rotation
hatásfok	Wirkungsgrad	efficiency	rendement
sebességeloszlás	Geschwindigkeits-Verteilung	velocity distribution	répartition de vitesse
medence	Becken	tank	réservoir
tartály	Behälter	tank, reservoir	réservoir
szilárdság (mechanikai)	Festigkeit	strength	résistance des matériaux
vízugrás	Wassersprung	hydraulic jump	ressout
rugó	Feder	spring	ressurt
visszáramlás	Rückströmung	reverse flow	retour de courant
reverzibilis	reversibel	reversible	reversible
perdület	Drall	angular momentum	rotation
rotáció	Rotation	rotation	rotation
rotalpia	Rothalpie	rothalpy	rothalpie
iker járókerék	doppelflutiges Laufrad	double suction impeller	roue à deux ouïes
egyszeres beömlésű járókerék	einflutiges Laufrad	single intake impeller	roue à une ouïe
szárnylapátos kerék	Axialrad	axial flow rotor	roue hélice
járókerék	Laufrad	impeller, rotor	roue mobile
nyitott járókerék	offenes Laufrad	open rotor	roue ouverte
ütközésmentes	stoßfrei	shock free	sans choc
dimenziótlan	dimensionslos	nondimensional	sans dimension
skalár	skalar	scalar	scalaire
keresztmetszet	Querschnitt	cross section	section
átömlési keresztmetszet	Durchflußquerschnitt	cross flow area	section de passage
nedvesített felület	benetzte Fläche	wetted area	section mouillée
hallásküszöb	Hörschwelle	hearing threshold	seuil d'audition
hasonlóság	Ähnlichkeit	similarity	similitude
biztonsági szelep	Sicherheitsventil	safety valve	soupape de sécurité
forrás	Sieden	boiling	source/puits de fluide
fajlagos	spezifisch	specific	spécifique
típusjellemző	Typkennzahl	type/shape number	spécifique du type
vázvonal	Skelettlinie	camber line	squelette
szellőztető	lüftungs-	ventilating	sufflante
duzzasztott felszín	Staulinie	backwater curve	surface d'amont, courbe de remous
ellenőrző felület	Kontrollfläche	control area	surface de référence (ou contrôle)
forgásfelület	Rotationsfläche	rotational surface	surface de révolution
szabad felszín	freie Oberfläche	open surface	surface libre
nyílt felszín	Wasserspiegel	open surface	surface libre
palást	Mantelfläche	mantel surface	surface, aire
forgattyús hajtómű	Kurbelgetriebe	crank gear	système bielle-manivelle
koordinátarendszer	Koordinatensystem	coordinate system	système coordonnée
érintő	Tangente	tangent	tangente

kompresszió viszony	Kompressionsverhältnis	compression ratio	taux de compression
egyenlőtlenlégi fok	Ungleichförmigkeitsgrad	pulsation rate	taux de pulsation
abszolút hőmérséklet	Absoluttemperatur	absolute temperature	température Kelvin, température absolue
tétel	Satz	law	théorème
vízmélység (normális, kritikus)	Wassertiefe (normale, kritische)	Water depth (normal, critical)	tirant d'eau (normal, critique)
tolattyú	Schieberventil	port valve	tiroir
örvény	Wirbel	vortex	tourbillon
örvényes	drallbehaftet	vortex (flow)	tourbillon
trajektória	Bahn	path line	trajectoire
hőátadás	Wärmeübertragung	heat transfer	transmission de chaleur
munka	Arbeit	work	travail
hasznos munka / teljesítmény	Nutz-Arbeit / Leistung	effective work / power	travail / puissance utile
befektetett munka	zugeführte Arbeit	input work	travail dépensé
elemi munka	elementare Arbeit	elementary work	travail élémentaire
sebességi háromszög	Geschwindigkeitsdreieck	velocity triangle	triangle (ou diagramme) des vitesses
szívócső	Saugrohr	draft tube	tube d'aspiration
áramcső	Stromröhre	stream tube	tube de courant
nyomócső	Druckrohr	pressure tube	tube de refoulement
cső	Rohr	tube, pipe	tube,
gázturbina	Gasturbine	gas turbine	turbine à gaz
vízturbina	Wasserturbine	water turbine	turbine hydraulique
turbófeltöltő	Turboauflader	turbocharger	turbocompresseur
centrifugálkompresszor	Zentrifugalkompressor	centrifugal compressor	turbo-compresseur
örvénygép	Kreiselmaschine	turbomachine	turbomachine
örvényszivattyú	Kreiselpumpe	turbopump	turbopompe
turbulens	turbulent	turbulent	turbulent
sugárcső	Düsenrohr	nozzle	tuyère, buse
tolózár	Schieber	throttle valve	vanne
szelep	Ventil	valve	vanne
szabályozószelep	Regelventil	regulating valve	vanne de réglage
pillangó szelep	Drosselklappe	butterfly valve	vanne papillon
elgőzölgés	Verdampfung	evaporation	vaporisation
állapotjelző	Zustandsvariable	state variable	variable d'état
ventilátor	Ventilator	fan	ventilateur
munkahenger	Hydrozylinder	cylinder	vérin
csiga	Schneckengetriebe	worm	vis sans fin
viszkózus	zäh	viscous	visqueux
sebesség	Geschwindigkeit	velocity	vitesse
jellemző fordulatszám	spezifische Drehzahl	specific speed	vitesse (tours) spécifique(s)
abszolút sebesség	Absolutgeschwindigkeit	absolute velocity	vitesse absolue
szögsebesség	Winkelgeschwindigkeit	angular speed	vitesse angulaire
megfúrási fordulatszám	Durchgangsdrehzahl	over speed	vitesse d'emballment

kerületi sebesség	Umfangsgeschwindigkeit	circumferential velocity	vitesse d'entraînement
hangsebesség	Schallgeschwindigkeit	speed of sound	vitesse du son
átlagsebesség	mittlere Geschwindigkeit	mean velocity	vitesse moyenne (ou débitante)
relatív sebesség	Relativgeschwindigkeit	relative velocity	vitesse relative
fordulatszám tényező	Schnellaufszahl	speed number	vitesse spécifique
lendítő kerék	Schwungrad		volant d'inertie
térfogat	Volumen	volume	volume
fajtérfogat	spezifisches Volumen	specific volume	volume massique
káros térfogat	Schadraum	dead space	volume mort